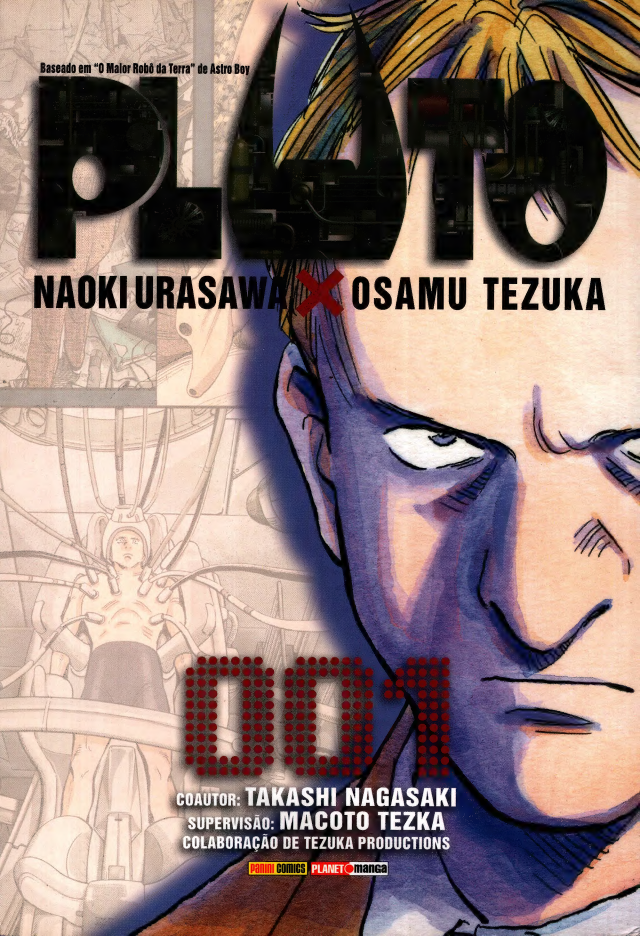


Baseado em "O Maior Robô da Terra" de Astro Boy

PLUTO

NAOKI URASAWA × OSAMU TEZUKA

001

COAUTOR: TAKASHI NAGASAKI
SUPERVISÃO: MACOTO TEZKA
COLABORAÇÃO DE TEZUKA PRODUCTIONS

PANINI COMICS PLANET manga

Na década de 60, **Osamu Tezuka** criou a história *"O Maior Robô da Terra"*, arco de sua famosa série **"Astro Boy"**. Mesmo na época, a obra estava à frente de seu tempo, com uma discussão bastante incomum em uma série voltada para o público infantojuvenil.

Em 2003, com a colaboração de **Naoki Urasawa**, **Takashi Nagasaki** e sob a supervisão de **Macoto Tezka**, filho de Osamu Tezuka, a história ganhou ainda mais notoriedade com sua releitura no suspense "**Pluto**", que trouxe um olhar mais atual e profundo sobre os personagens criados por Tezuka.

"Pluto" teve destaque em diversas premiações. Em 2005, foi vencedor do **Tezuka Osamu Cultural Prize** e do prêmio de excelência no **Japan Media Arts Festival**. Em 2010, ganhou o **Seiun Award** de melhor história em quadrinhos, além de ser indicado ao **Prêmio Eisner**, nos Estados Unidos. Em 2011, a série ainda foi vencedora do **Angoulême International Comics Festival**, na França.

Baseado em "O Maior Robô da Terra" de Astro Boy

PLUTO

NAOKI URASAWA × OSAMU TEZUKA

COAUTOR: TAKASHI NAGASAKI
SUPERVISÃO: MACOTO TEZKA
COLABORAÇÃO DE TEZUKA PRODUCTIONS

Panini Comics | Planet Manga

Ato 1
MONT BLANC
003

Ato 2
GESICHT
035

Ato 3
BRAU 1589
063

Ato 4
NORTH NO. 2 (PARTE 1)
087

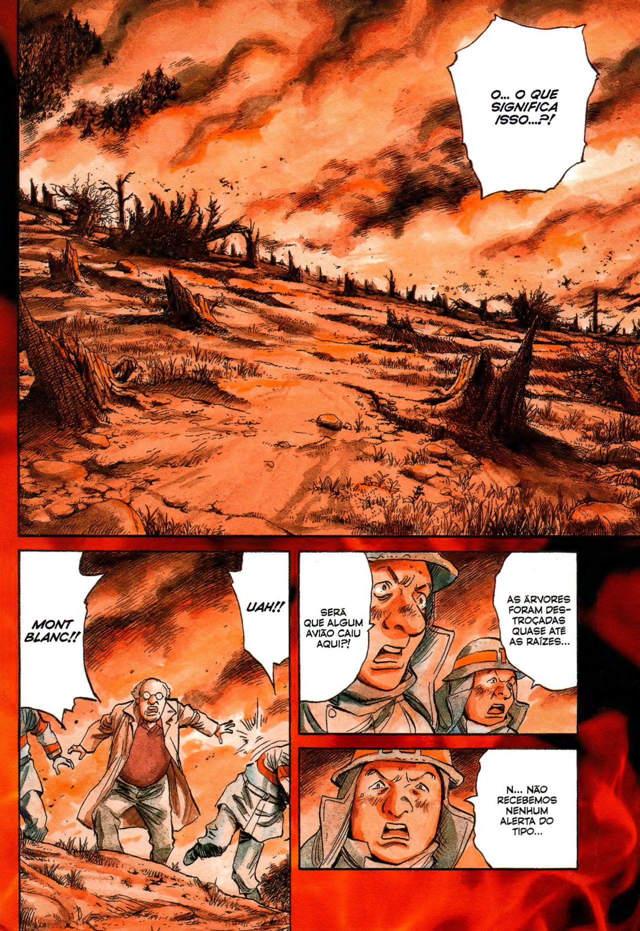
Ato 5
NORTH NO. 2 (PARTE 2)
111

Ato 6
NORTH NO. 2 (PARTE 3)
135

Ato 7
BRANDO
163

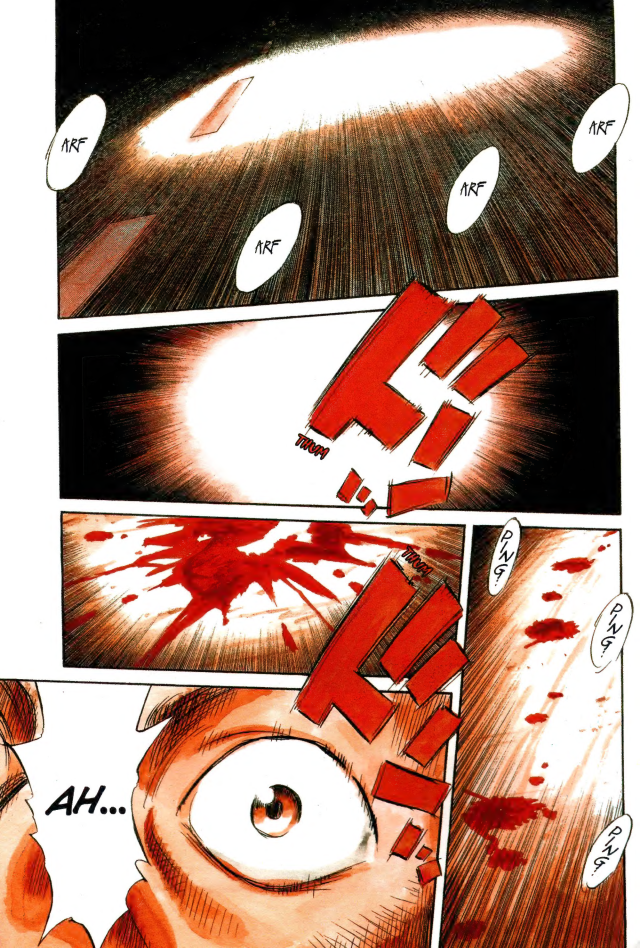
Tradução: Dirce Miyamura
Letras: Diógenes Diogo
Edição: Beth Kodama

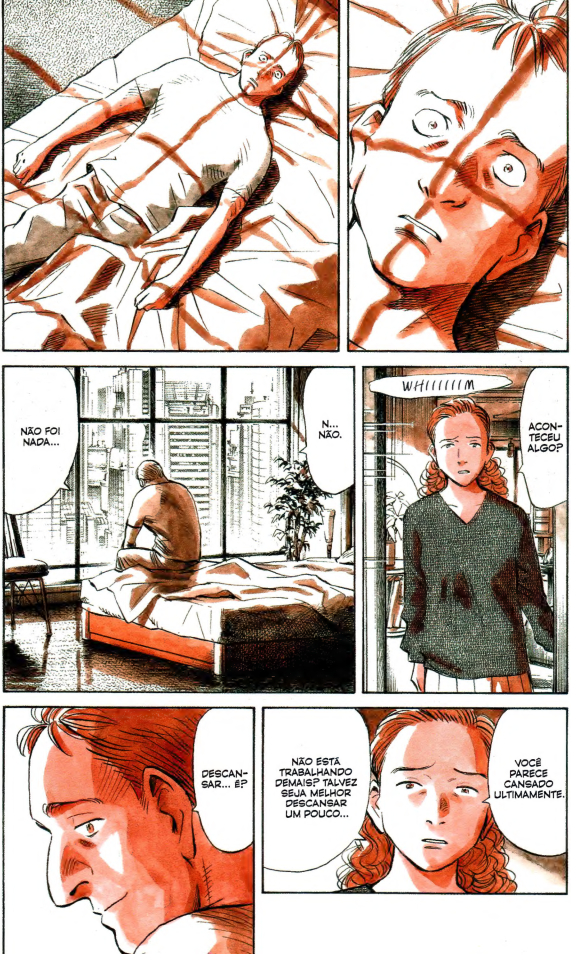
GOOOOOOOOOH
NÃO DÁ MAIS! O FOGO JÁ SE ESPALHOU PELA ÁREA DE REFLORESTA-MENTO NO SETOR 3!
ENVIEM MAIS HELICÓPTEROS DE COMBATE A INCÊNDIOS!!
DESSE JEITO, A MONTANHA TODA SERÁ DEVASTADA!
FAÇAM DE TUDO PRA EXTINGUIR AS CHAMAS!!
NÃO ENTENDO COMO O FOGO SE ALASTROU TÃO RÁPIDO...
UH...

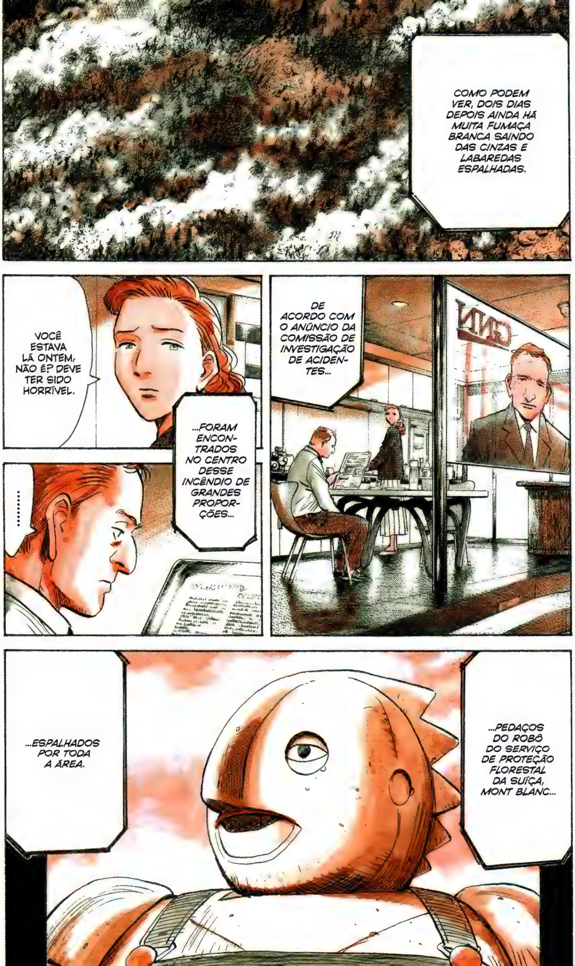

O... O QUE SIGNIFICA ISSO...?!
UAH!!
MONT BLANC!!
SERÁ QUE ALGUM AVIÃO CAIU AQUI?!
AS ÁRVORES FORAM DES-TROÇADAS QUASE ATÉ AS RAÍZES...
N... NÃO RECEBEMOS NENHUM ALERTA DO TIPO...

O SINAL DE CONTATO COM MONT BLANC ESTÁ MUDO...
ARF
PROFESSOR REINHARDT...
ARF
HÃ?
O MEU MONT BLANC!!
NÃO VÁ, PROFES-SOR! É MUITO ARRIS-CADO!!
MONT BLANC!!
AH... PROFES-SOR!!
GOOOOOOOOH
MONT BLANC!

Ato 1: MONT BLANC


ARF
ARF
ARF
ARF
THUM
THUM
PING.
PING.
PING.
AH...


WHIIIIIIM
ACON-TECEU ALGO?
N... NÃO.
NÃO FOI NADA...
VOCÊ PARECE CANSADO ULTIMAMENTE.
NÃO ESTÁ TRABALHANDO DEMAIS? TALVEZ SEJA MELHOR DESCANSAR UM POUCO...
DESCAN-SAR... É?


COMO PODEM VER, DOIS DIAS DEPOIS AINDA HÁ MUITA FUMAÇA BRANCA SAINDO DAS CINZAS E LABAREDAS ESPALHADAS.
VOCÊ ESTAVA LÁ ONTEM, NÃO É? DEVE TER SIDO HORRÍVEL.
DE ACORDO COM O ANÚNCIO DA COMISSÃO DE INVESTIGAÇÃO DE ACIDEN-TES...
...FORAM ENCON-TRADOS NO CENTRO DESSE INCÊNDIO DE GRANDES PROPOR-ÇÕES...
....
...PEDAÇOS DO ROBÔ DO SERVIÇO DE PROTEÇÃO FLORESTAL DA SUÍÇA, MONT BLANC...
...ESPALHADOS POR TODA A ÁREA.

MONT BLANC ERA CONHECIDO NO MUNDO INTEIRO PELA SUA ATUAÇÃO COMO GUIA NAS MONTANHAS.
ERA MUITO QUERIDO PELOS ALPINISTAS E CRIANÇAS QUE FAZIAM TURISMO NA SUÍÇA.
MONT BLANC TAMBÉM ERA GUARDA FLORESTAL DA REGIÃO DE LUCERNE, ONDE O FOGO COMEÇOU.
ERA UM GRANDE ENTUSIASTA DA IMPLEMENTAÇÃO DO PROGRAMA DE CORTE SUSTENTÁVEL DA MADEIRA.
O MUNDO INTEIRO ESTÁ DE LUTO, CHORANDO PELA PERDA DE MONT BLANC, TÃO AMADO POR TODOS.
A CAUSA DE SUA MORTE NO INCÊNDIO CONTINUA SEM EXPLICAÇÃO...
VOCÊ CHEGOU A VER?
O QUÊ?

SIM...
ELE ESTAVA TODO DESPEDAÇADO...
O COMITÊ DE INVESTI-GAÇÃO ESTÁ ANALISANDO AS POSSÍVEIS CAUSAS DESSE LAMENTÁVEL INCIDENTE...
O ROBÔ MONT BLANC... E SEUS PEDAÇOS ESPALHADOS...
ALÔ, SOU EU.
SIM...
ENTENDI. JÁ ESTOU INDO.
PRECISO IR. ERA DO TRABALHO.
AH... MAS VOCÊ NEM TOMOU O CAFÉ DA MANHÃ...

HÃ?
PENSEI EM TIRAR FÉRIAS PARA VIAJARMOS NÓS DOIS.
HELE-NA...
?
NÃO FOI VOCÊ MESMA QUE DISSE QUE EU DEVERIA DESCANSAR UM POUCO?
NUNCA IMAGINEI ESCUTAR ISSO DE VOCÊ...
Düsseldorf, Federação Europeia

N.E.: "POLIZEI" SIGNIFICA "POLÍCIA", EM ALEMÃO.

GTAN
QUE BAGUNÇA...
EI, VOCÊ!
NÃO PODE ENTRAR SEM AUTORIZAÇÃO!
AH... INSPETOR, ELE É DA EUROPOL...
AH, É...?
TZZ
MUITO PRAZER.
028-8099-24533

COMO PODE VER, ISTO AQUI FOI TOTALMENTE DESTRUÍDO.
VAI DAR MUITO TRABALHO SÓ PARA VERIFICAR SE ALGO FOI ROUBADO...
EU SOU O INSPETOR WALLACE, DA POLÍCIA METROPOLITANA.
AH... SIM.
NÃO HÁ SINAL DE QUE LEVARAM ALGO.
MAS, COM TANTO ESTRAGO... COMO PODE TER TANTA CERTEZA...?
O CRIME NÃO FOI MOTIVADO POR ROUBO.
COMO PODE SABER DISSO?
EU SIMPLESMENTE SEI.
....
ESTE LUGAR FOI APENAS DESTRUÍDO.
POLIZ

O QUE SÃO
ESSAS COISAS?
PARECEM CHIFRES
ESPETADOS NA
CABEÇA DA
VÍTIMA...
......
RR♪
ALÔ,
SOU EU...
SIM...
O
QUÊ?!
UM
SUSPEITO
INVADIU UM
DOS NOSSOS
POSTOS DE
CONTROLE...!
!!

UOON UOON
UOON UOON
CHAMEM UM HELICÓPTERO DE RESGATE! RÁPIDO!!
UOON
UOON UOON
VOCÊ FOI O ÚNICO QUE FOI ATACADO, OFICIAL?
UGH...

O... O RESPONSÁVEL PELO POSTO, ROBBY...
MEU PARCEIRO ROBBY...
N... NÃO... DIGO... O ROBÔ DE PATRULHA MODELO PRC 1332...
POLIZEI
POLIZEI
COMO UM ROBÔ DE PATRULHA FOI DESTRUÍDO COM TANTA FACILIDADE...?
O SUSPEITO É UM HOMEM DE VINTE ANOS, COM UM BONÉ VERMELHO E TATUAGENS EM AMBOS OS BRAÇOS! PARECE QUE ELE SE REFUGIOU NO DISTRITO DE RECUPERAÇÃO DA CIDADE VELHA!
MUITO BEM, QUERO QUE FORMEM DUPLAS NA BUSCA...
AH...

EU ESTOU NO COMANDO!! MANDEI FORMAREM DUPLAS DE BUSCA...!!
MALDITO AGENTE DA EUROPOL!
TAC
TAC
TAC
TAC

ZASH
TAC
TAC
TAC
TAC
TAC
ZASH
VAP
TCHAK

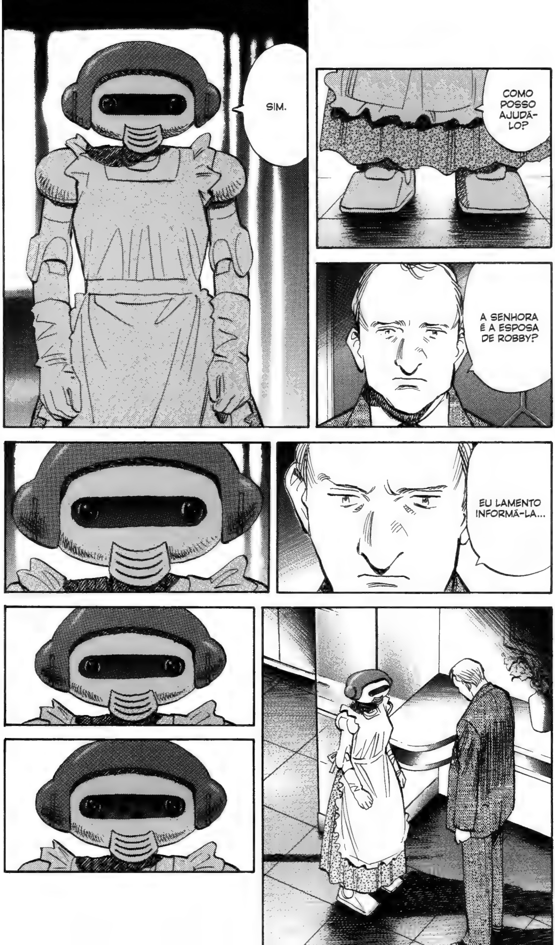
IRGH!
NÃO RESISTA.
E... EU NÃO FIZ NADA!
VEJO MARCAS DE TINTA DA ARMADURA DO ROBÔ DE PATRULHA NESSA BARRA DE METAL QUE VOCÊ ESTÁ SEGURANDO.
IIIH...
VOCÊ É UM VICIADO, NÃO É...?
A DROGA QUE VOCÊ USOU FOI "NOI", E INGERIU... 40 MINUTOS ATRÁS... CERTO?
ONDE CONSEGUIU A DROGA?
IIIH...

P... POUCO ANTES DAS CINCO DA MATINA...
E O HORÁRIO EM QUE SE ENCONTRARAM?
DIGA DE QUEM VOCÊ COMPROU.
O... O NOME DO CARA ERA SCHULZ... FOI NA RUA KARL HEINZ...
HÃ...?!
SE ESSE TRAFICANTE CONFIRMAR SUA VERSÃO, VOCÊ TERÁ SEU ÁLIBI PROVADO.
VOCÊ BATEU NO POLICIAL COM A BARRA DE METAL PARA NÃO SER PRESO POR PORTE DE DROGAS...
HÃ?!
É O HORÁRIO EM QUE BERNARD LANKE FOI ASSASSINADO.
SERÁ INCRIMINADO APENAS POR DESTRUIR O ROBÔ DE PATRULHA MODELO PRC 1332, CONHECIDO COMO ROBBY.
AAAAAH!!

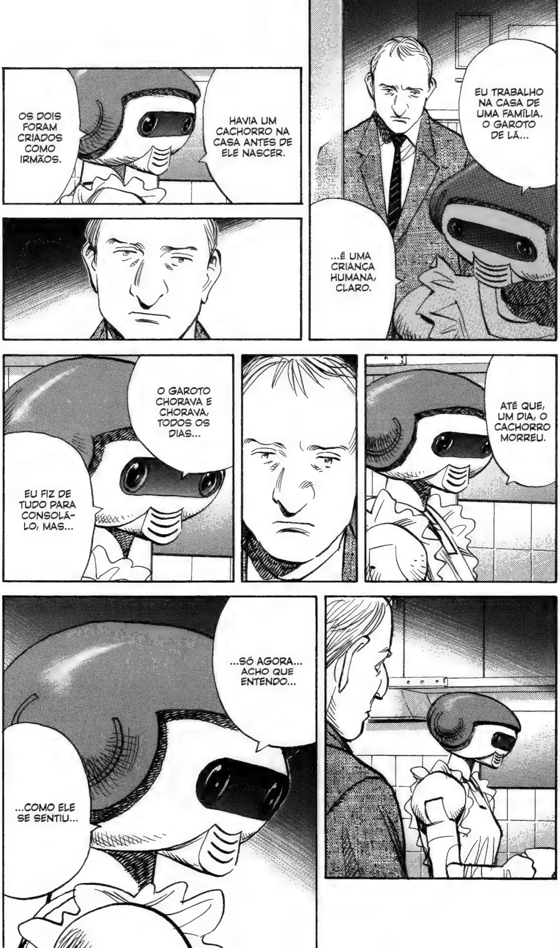
KLAM
THUM
HÃ...?
CLANG
IIIH...!!
IRGH!! NÃO ATIRE EM MIM!
POR FAVOR! NÃO ATIRE!
NÃO SE PREO-CUPE...
...FUI PROGRAMADO PARA NÃO ATIRAR EM HUMANOS...

EU SOU UM ROBÔ.
MINHA MÃO ESQUERDA SÓ VAI EXPELIR GÁS SONÍFERO.
TER SEUS DIREITOS LIDOS E SER PRESO SEM RESISTÊNCIA OU SER LEVADO INCONSCIENTE PELO GÁS...

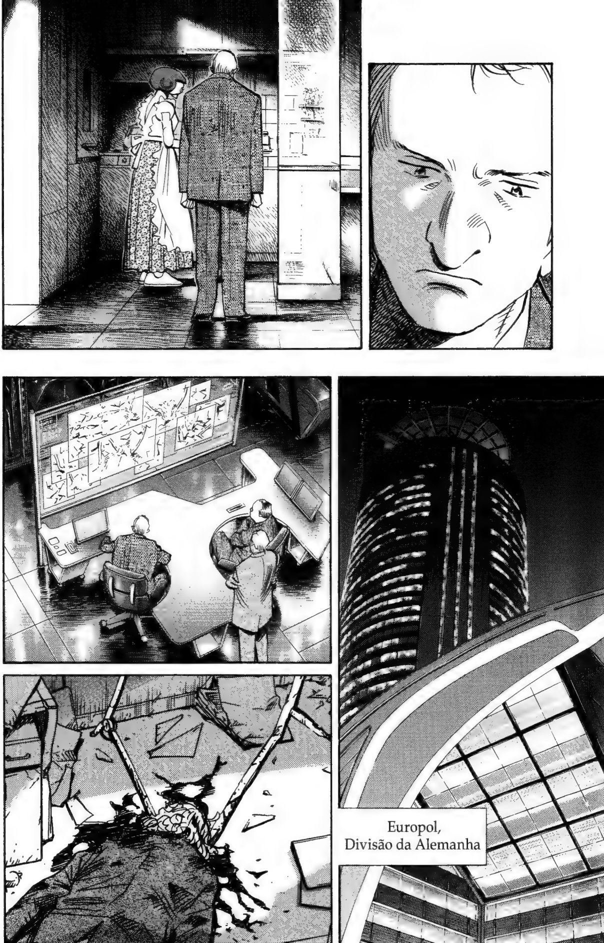
UOON
UOON
...O QUE PREFERE? ESCOLHA!
QUEM É?
DING DONG
WHIIIIIIIIIM
SOU AGENTE ESPECIAL DA EUROPOL... MEU NOME É GESICHT.


SIM.
COMO POSSO AJUDÁ-LO?
A SENHORA É A ESPOSA DE ROBBY?
EU LAMENTO INFORMÁ-LA...

ACEITA UM CHÁ?
SE BEM QUE, COMO VOCÊ TAMBÉM É UM ROBÔ, VAMOS APENAS FINGIR QUE BEBEMOS.
CLAC CLAC
DIZEM QUE AO VIVER COMO HUMANOS...
...NÓS, ROBÔS, PODEMOS APRIMORAR NOSSO COMPORTAMENTO PARA APROXIMÁ-LO DO DELES...
ISSO CERTAMENTE É VERDADE...
...PORÉM, EU AINDA NÃO CONSEGUI ENTENDER O PRAZER DE TOMAR CHÁ.
TALVEZ POR SER UM MODELO ANTIGO...
SENHORA...

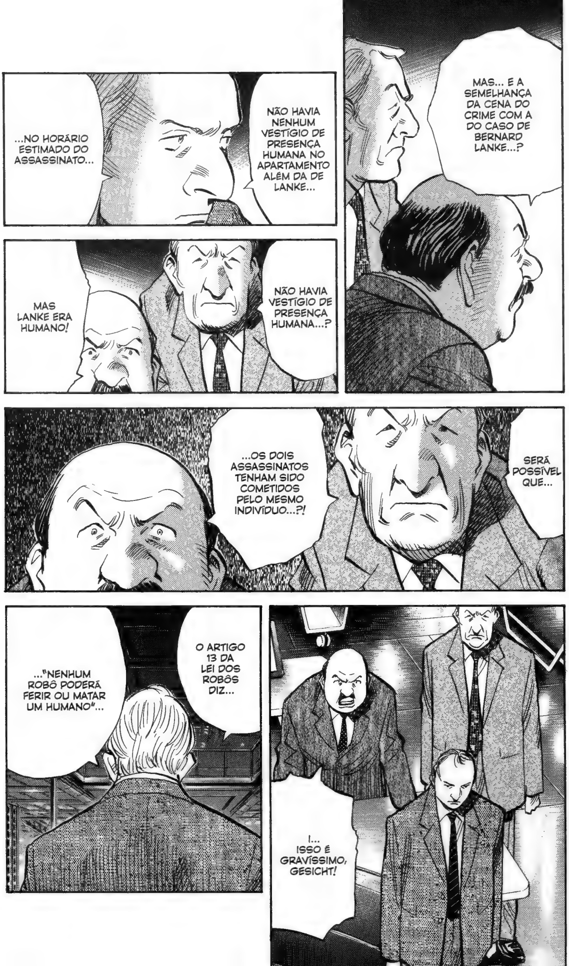

EU TRABALHO NA CASA DE UMA FAMÍLIA. O GAROTO DE LÁ...
...É UMA CRIANÇA HUMANA, CLARO.
HAVIA UM CACHORRO NA CASA ANTES DE ELE NASCER.
OS DOIS FORAM CRIADOS COMO IRMÃOS.
O GAROTO CHORAVA E CHORAVA, TODOS OS DIAS...
EU FIZ DE TUDO PARA CONSOLÁ-LO, MAS...
ATÉ QUE, UM DIA, O CACHORRO MORREU.
...SÓ AGORA... ACHO QUE ENTENDO...
...COMO ELE SE SENTIU...

A SENHORA GOSTARIA...
...DE APAGAR PARTE DE SUA MEMÓRIA?
POR FAVOR, NÃO APAGUE...
...AS MEMÓRIAS QUE TENHO DELE...


Europol,
Divisão da Alemanha

O QUE É ESSA COISA PARECENDO CHIFRES...?
NÃO SABEMOS.
ESSA É A CENA DO ASSASSINATO DE BERNARD LANKE.
E VE-JAM...
TLEC TLEC
BIP
TZZ
O QUE É ISSO?
A CENA DA DESTRUIÇÃO DO ROBÔ MONT BLANC, DO SERVIÇO DE PROTEÇÃO FLORESTAL DA SUÍÇA.

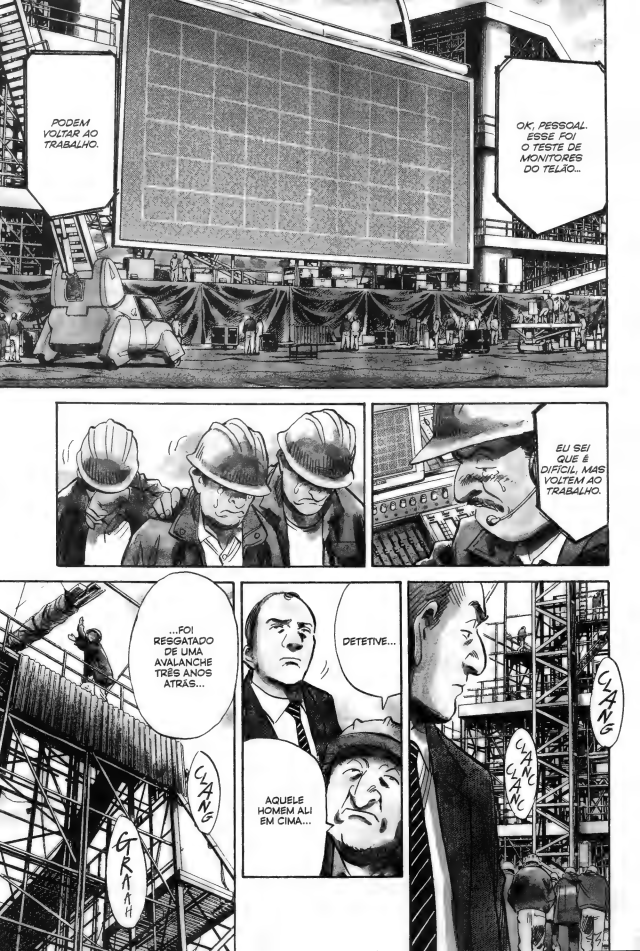
FOI ASSIM QUE A CABEÇA DE MONT BLANC FOI ENCONTRADA.
CHIFRES...
O CORPO DE MONT BLANC FOI DESPEDAÇADO, CERTO?
PARA DESTRUIR UM ROBÔ RESISTENTE COMO AQUELE, SERIA PRECISO...
SER UM ROBÔ TAMBÉM.


...NO HORÁRIO ESTIMADO DO ASSASSINATO...
NÃO HAVIA NENHUM VESTÍGIO DE PRESENÇA HUMANA NO APARTAMENTO ALÉM DA DE LANKE...
MAS... E A SEMELHANÇA DA CENA DO CRIME COM A DO CASO DE BERNARD LANKE...?
MAS LANKE ERA HUMANO!
NÃO HAVIA VESTÍGIO DE PRESENÇA HUMANA...?
SERÁ POSSÍVEL QUE...
...OS DOIS ASSASSINATOS TENHAM SIDO COMETIDOS PELO MESMO INDIVÍDUO...?!
...“NENHUM ROBÔ PODERÁ FERIR OU MATAR UM HUMANO”...
O ARTIGO 13 DA LEI DOS ROBÔS DIZ...
I... ISSO É GRAVÍSSIMO, GESICHT!

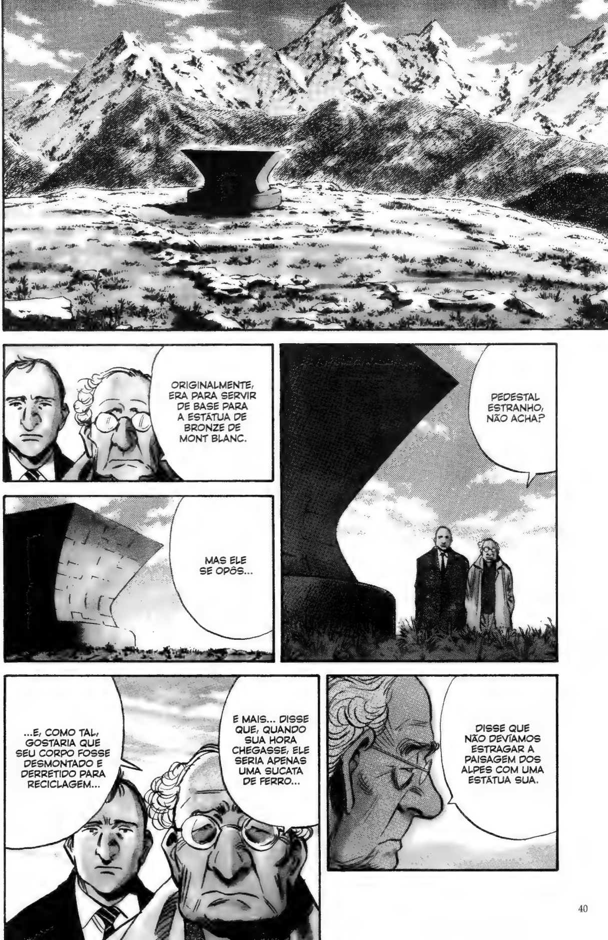
SE SURGIU ALGUM ROBÔ CAPAZ DE MATAR HUMANOS...
...O CASO É TÃO GRAVE COMO FOI HÁ OITO ANOS, GESICHT!
ISSO NUNCA ACONTECEU...
...DESDE AQUELE CASO DE OITO ANOS ATRÁS.
SEJA ELE ROBÔ OU HUMANO...
EU VOU ATRÁS DO ASSASSINO.
...O DEMÔNIO TEM PARTE NISSO.

MONT BLANC... ERA UM VERDADEIRO HERÓI...
PARTICIPOU COMO MEMBRO DAS FORÇAS DE PACIFICAÇÃO DURANTE A 39ª GUERRA NA ÁSIA CENTRAL...
...E NÃO SÓ AJUDOU A RESTABELECER A ORDEM DO REINO PERSA...
...COMO TAMBÉM CAPTUROU OS TERRORISTAS QUE ESTAVAM INFILTRADOS SEM FERI-LOS.
PODEMOS DIZER QUE A ATUAL PAZ QUE REINA NA ÁSIA NÃO EXISTIRIA SEM MONT BLANC.
ALÉM DISSO, TAMBÉM ERA UM POETA...

CANTAVA COM OS PÁSSAROS...
...E CONVERSAVA COM AS ÁRVORES DA FLORESTA...
MONT BLANC... ERA UM VERDADEIRO GUARDIÃO DAS MONTANHAS...
O ORGULHO DA SUÍÇA... OU MELHOR, O ORGULHO DA HUMANIDADE...
MONT BLANC... ELE VIVERÁ PARA SEMPRE EM NOSSOS CORAÇÕES...
TZZZZ


OK, PESSOAL. ESSE FOI O TESTE DE MONITORES DO TELÃO...
PODEM VOLTAR AO TRABALHO.
EU SEI QUE É DIFÍCIL, MAS VOLTEM AO TRABALHO.
CLANG
CLANG CLANG
DETETIVE...
AQUELE HOMEM ALI EM CIMA...
...FOI RESGATADO DE UMA AVALANCHE TRÊS ANOS ATRÁS...
CLANG
GRAAH

ELE NÃO ESTARIA VIVO AGORA...
...SE NÃO TIVESSE SIDO RESGATADO POR MONT BLANC...
ESTÁ TRABALHANDO AQUI COMO VOLUNTÁRIO...
E NÃO É SÓ ELE...
CLANG CLANG
GRAAAH
TODOS QUE ESTÃO TRABALHANDO AQUI SÃO VOLUNTÁRIOS.
NÓS AMÁVAMOS MONT BLANC DO FUNDO DO CORAÇÃO.
NA CERIMÔNIA EM SUA MEMÓRIA QUE OCORRERÁ DAQUI A TRÊS DIAS...
...HAVERÁ DEZENAS DE MILHARES... OU MELHOR...
...CENTENAS DE MILHARES DE PESSOAS PARA LAMENTAR SUA MORTE.
Ato 2:
GESICHT


PEDESTAL ESTRANHO, NÃO ACHA?
ORIGINALMENTE, ERA PARA SERVIR DE BASE PARA A ESTÁTUA DE BRONZE DE MONT BLANC.
MAS ELE SE OPÔS...
DISSE QUE NÃO DEVÍAMOS ESTRAGAR A PAISAGEM DOS ALPES COM UMA ESTÁTUA SUA.
E MAIS... DISSE QUE, QUANDO SUA HORA CHEGASSE, ELE SERIA APENAS UMA SUCATA DE FERRO...
...E, COMO TAL, GOSTARIA QUE SEU CORPO FOSSE DESMONTADO E DERRETIDO PARA RECICLAGEM...

PROFESSOR REINHARDT, NA CENA DO CRIME...
EU ESTIVE LÁ...
...QUANDO AINDA ESTAVA TÃO FORTE E ATIVO...
SÓ QUE... ELE FOI DESMAN-TELADO...
...MAS AQUILO NÃO FOI ACIDENTE...
TESTEMUNHAS DISSERAM QUE VIRAM UM GRANDE TORNADO ANTES DE O FOGO COMEÇAR... ALGUNS ESTÃO AFIRMANDO QUE FOI APENAS UM FENÔMENO NATURAL...
DETETIVE...

POR FAVOR, ENCONTRE O ASSASSINO...
MONT BLANC ERA O MEU FILHO...
QUANDO ELE FOR CAPTURADO, EU PODEREI, COM ESTAS MÃOS...
TALVEZ PARA UM ROBÔ COMO VOCÊ, OUVIR O QUE ESTOU FALANDO...
...SEJA INCOMPRE-ENSÍVEL...
COM AS MINHAS PRÓPRIAS MÃOS...

BANG
BANG
PING!
PING! PING!

Düsseldorf, Federação Europeia
ACORDOU, GESICHT?
TERMINAMOS A MANUTENÇÃO PERIÓDICA.
OBRIGADO, PROFESSOR HOFFMAN.
E ENTÃO... COMO FOI?
HMM... PARECE TUDO EM ORDEM!
EXCETO...
"EXCE-TO"...?

Muitas pessoas acham que robôs não se cansam...
...mas, quando se tornam tão semelhantes ao ser humano como você, mesmo sendo robôs, é inevitável sentirem cansaço.
Podemos dizer que o corpo humano também é um mecanismo.
Qualquer mecanismo se desgasta quando usado exaustivamente.
"Desgasta"...?
Vi a cerimônia de despedida de Mont Blanc na TV, mas nem consegui acompanhar direito por causa das lágrimas...
WHIIIM
Parece que você está com um trabalho bem complicado nas mãos.
....
GATCH

...QUE DESTRUIU UM ROBÔ AMADO POR TODOS?
VOCÊ ACHA QUE CONSEGUIRÁ CAPTURAR O CRIMINOSO...
HÁ QUEM ESPECULE NA IMPRENSA QUE UMA EXPLOSÃO ELETROMAGNÉTICA TENHA OCORRIDO DENTRO DO CORPO, CAUSANDO SUA AUTODESTRUIÇÃO.
...MAS, NA MINHA OPINIÃO, COMO PROFISSIONAL DA ÁREA, ACHO IMPOSSÍVEL QUE ALGO TÃO PRIMÁRIO TENHA OCORRIDO A UM ROBÔ SOFISTICADO COMO ELE.
ALÉM DISSO, O OUTRO CASO EM QUE VOCÊ ESTÁ TRABALHANDO É COMPLICADO TAMBÉM...
NÃO SERÁ UMA TAREFA FÁCIL...
EU O VI EM PROGRAMAS DE DEBATE NA TV. NÃO ESTOU NADA SURPRESO QUE TENHAM ACABADO COM ELE.
O HOMEM QUE FOI ASSASSI-NADO, O TAL LANKE...
...MAS JÁ HAVIA PERTENCIDO A GRUPOS DE DEFESA DOS DIREITOS HUMANOS E MOVIMENTOS DA RECONS-TRUÇÃO CLÁSSICA...
ATUALMENTE, ERA DIRIGENTE DA SOCIEDADE PROTETORA DOS DIREITOS DOS ROBÔS...

NÃO ESTOU DIZENDO QUE ELE ESTAVA FAZENDO ALGO ERRADO...
...MAS TINHA UMA POSTURA ARROGANTE DIANTE DAS PESSOAS. ASSIM, É FÁCIL GANHAR INIMIGOS.
ELE ERA EXATAMENTE O OPOSTO DE MONT BLANC.
UM ROBÔ E UM HUMANO... UM SEM INIMIGOS, E O OUTRO, REPLETO DELES...
LEVAR DOIS CASOS COMO ESSES AO MESMO TEMPO DEIXARIA QUALQUER UM FATIGADO.
POSSO FAZER UMA PERGUNTA?
HM?
É POSSÍVEL PARA UM HUMANO ENTRAR EM UMA SALA SEM DEIXAR VESTÍGIOS?
VOCÊ QUER DIZER VESTÍGIOS TÃO FRACOS A PONTO DE NÃO SEREM DETECTADOS PELO SEU SISTEMA DE RASTREAMENTO?
ISSO.
HMM, INTERESSANTE...
SERÁ POSSÍVEL HAVER ALGUM MEIO...?

ISSO SERÁ MEU DEVER DE CASA PARA A PRÓXIMA VEZ...
DESCULPA. AQUI É LUGAR PARA RELAXAR. NÃO VAMOS FALAR DE TRABALHO!
EU ESTAVA PENSANDO...
...EM TIRAR FÉRIAS E VIAJAR COM A MINHA ESPOSA.
OH, ÓTIMA IDEIA!
AINDA NÃO DECIDIMOS UMA DATA, POIS TEMOS QUE LEVAR EM CONTA O EMPREGO DELA...
VIAJAR É BOM!
HÁ PESQUISAS QUE MOSTRAM QUE CONHECER O MUNDO TRAZ EFEITOS CONSIDERAVELMENTE BENÉFICOS PARA A INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.
POR QUE NÃO APROVEITA PARA CONHECER O JAPÃO?
O JAPÃO?
FUI LÁ UMA VEZ A CONVITE DE UM PESQUISADOR JAPONÊS.
TOKYO É UM LUGAR INTERESSANTE. BEM EXÓTICO!

O JAPÃO, É...?
VOU FALAR COM A MINHA ESPOSA.
A PROPÓSITO, GESICHT...
CONTINUA TENDO AQUELES SONHOS...
...DE QUE VOCÊ COMENTOU OUTRO DIA?
SIM...
TUDO BEM, NÃO PRECISA FALAR SE NÃO QUISER...
É QUE EU TENHO UM INTERESSE PARTICULAR PELOS SONHOS QUE UMA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL PODE TER...
ESTÁ COMPROVADO CIENTIFICAMENTE QUE MESMO INTELIGÊNCIAS ARTIFICIAIS TÊM UM SUBCONSCIENTE.
PORÉM, É RARO ENCONTRAR ROBÔS QUE DE FATO SONHAM.

POR FAVOR, ME AVISE QUANDO ESTIVER DISPOSTO A FALAR SOBRE ISSO.
ESTÁ BEM...
MESMO OS SONHOS HUMANOS CONTINUAM SENDO ANALISADOS NOS DIAS DE HOJE...
...MAS O GRANDE PSICANALISTA DO SÉCULO XX, FREUD, CERTA VEZ, DISSE...
..."SONHOS SÃO MANIFESTAÇÕES DA REALIDADE, E NÃO PRODUTOS DA IMAGINAÇÃO".

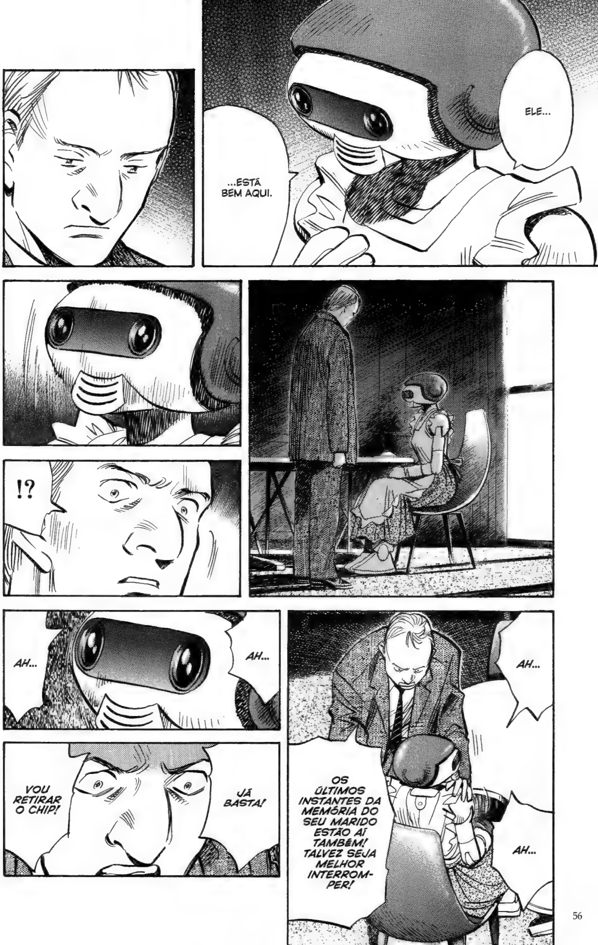
GRAH GRAH
GRAH GRAH
GRAH GRAH
GRAH GRAH
COM LICENÇA...
ISSO...
...É UM ROBÔ DE PATRULHA?
AHÃ, ACHO QUE ERA...
O DEPARTAMENTO DE IDENTIFICAÇÃO TERMINOU DE EXAMINAR AS PEÇAS, E ME MANDOU DAR UM FIM NELE...

POLIZEI
ROBBY...
SERÁ QUE... POSSO DAR UMA OLHADA NELE?
SIM, CLARO.
PEGUE QUALQUER PARTE QUE QUISER.
AFINAL, É SÓ SUCATA.
"SÃO 500 ZEUS CADA UM."

NADA...
N... NÃO...
ALGO ERRADO?
......!!
NÃO FOI NADA...
GRAH

É O CHIP DE MEMÓRIA DO SEU MARIDO.
TALVEZ ESTEJA ULTRAPASSANDO MEUS LIMITES, MAS ACHEI QUE GOSTARIA DE TER UMA LEMBRANÇA...
IMAGINE! AGRADEÇO DE CORAÇÃO...
MUITO OBRIGA-DA...
BOM... EU VOU INDO...
ERR...
PER-DÃO...
PODERIA...

...INSERIR ISTO EM MIM?
CLAC
PODEM SER MEMÓRIAS DOLOROSAS PARA VOCÊ...
ISSO PODE CAUSAR ERRO DE FUNCIONAMENTO. CASO ACONTEÇA, EU O RETIRAREI IMEDIATAMENTE.
ESTÁ TUDO BEM...?

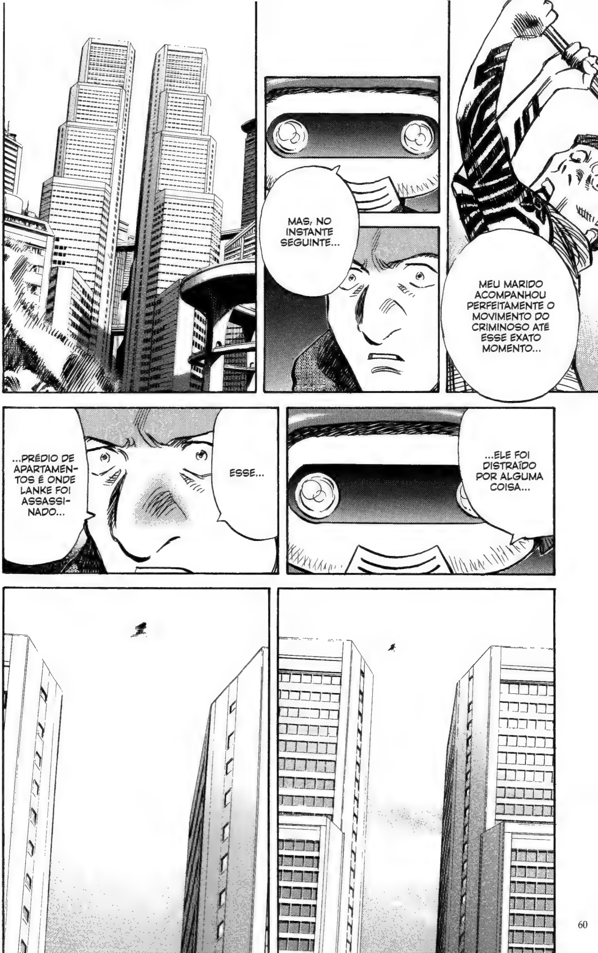


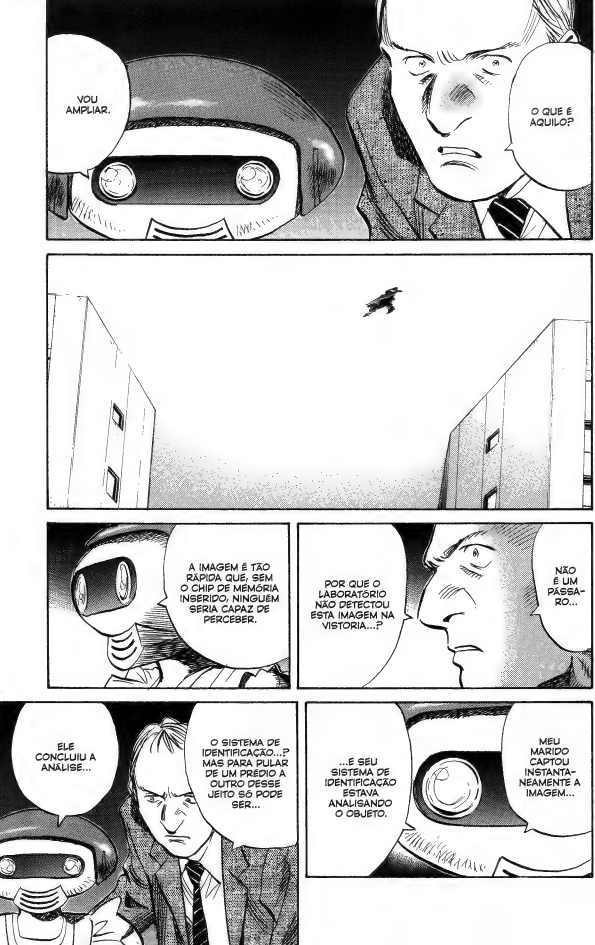
ELE...
...ESTÁ BEM AQUI.
!?
AH...
AH...
VOU RETIRAR O CHIP!
JÁ BASTA!
AH...
OS ÚLTIMOS INSTANTES DA MEMÓRIA DO SEU MARIDO ESTÃO AÍ TAMBÉM! TALVEZ SEJA MELHOR INTERROMPER!
AH...

......
?
O QUE É ISSO...?
HÃ...?
O QUE É ISSO...?
COMO ASSIM? VIU ALGO ESTRANHO?
DEIXE-ME LIGAR O MONI-TOR...
WHIIM
PIP
VOU PROJETAR A IMAGEM. TUDO BEM?
POLIZEI

ELE E SEU PARCEIRO ACABARAM DE PARAR UM CARRO NO POSTO DE CONTROLE.
ESSE É O CRIMINOSO... SAINDO DO CARRO AGORA...
POLIZEI
AH...
......!!

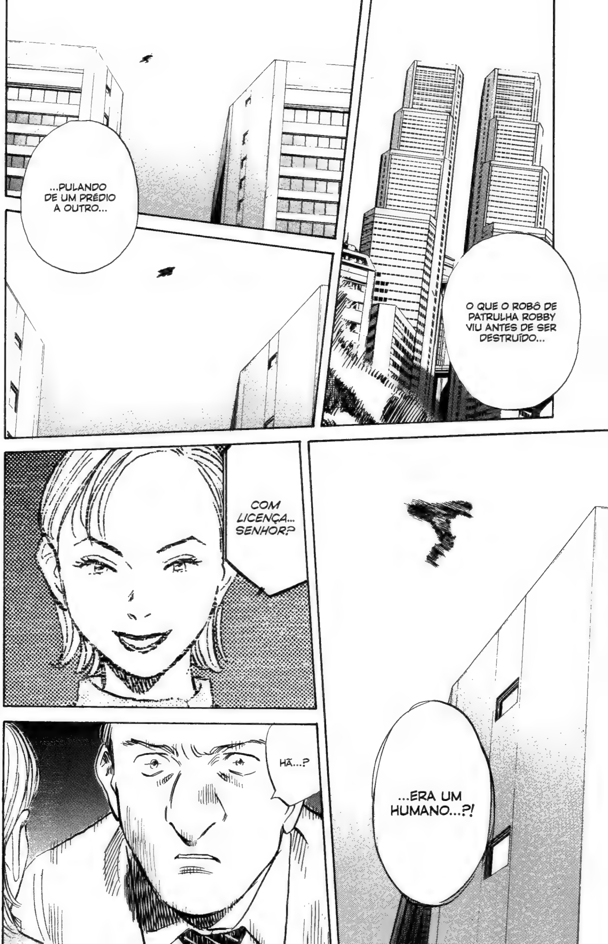
ME PERDOE. EU NÃO DEVERIA TER TRAZIDO ISSO PARA VOCÊ...
NEM SEI COMO ME DESCUL-PAR...
NÃO É ISSO.
?
FOI UM CASO EXTREMAMENTE RARO...
NÃO É ISSO. VEJA MAIS UMA VEZ.
ENTENDO. TAMBÉM ACHO ESTRANHO COMO UM ROBÔ DE PATRULHA FOI ATACADO TÃO FACILMENTE...
MEU MARIDO REAGIU INSTANTANEAMENTE AO HOMEM COM A BARRA DE METAL. ELE JÁ ESTAVA COM SUA PISTOLA DE CAPTURA ENGATILHADA...
EU SEI PORQUE ESTOU OLHANDO DIRETAMENTE POR MEIO DO CHIP DE MEMÓRIA DELE.
O OUTRO OFICIAL FOI ATACADO...


MEU MARIDO ACOMPANHOU PERFEITAMENTE O MOVIMENTO DO CRIMINOSO ATÉ ESSE EXATO MOMENTO...
MAS, NO INSTANTE SEGUINTE...
...ELE FOI DISTRAÍDO POR ALGUMA COISA...
ESSE...
...PRÉDIO DE APARTAMEN-TOS É ONDE LANKE FOI ASSASSI-NADO...


O QUE É AQUILO?
VOU AMPLIAR.
NÃO É UM PÁSSARO...
POR QUE O LABORATÓRIO NÃO DETECTOU ESTA IMAGEM NA VISTORIA...?
A IMAGEM É TÃO RÁPIDA QUE, SEM O CHIP DE MEMÓRIA INSERIDO, NINGUÉM SERIA CAPAZ DE PERCEBER.
MEU MARIDO CAPTOU INSTANTANEAMENTE A IMAGEM...
...E SEU SISTEMA DE IDENTIFICAÇÃO ESTAVA ANALISANDO O OBJETO.
O SISTEMA DE IDENTIFICAÇÃO...? MAS PARA PULAR DE UM PRÉDIO A OUTRO DESSE JEITO SÓ PODE SER...
ELE CONCLUIU A ANÁLISE...

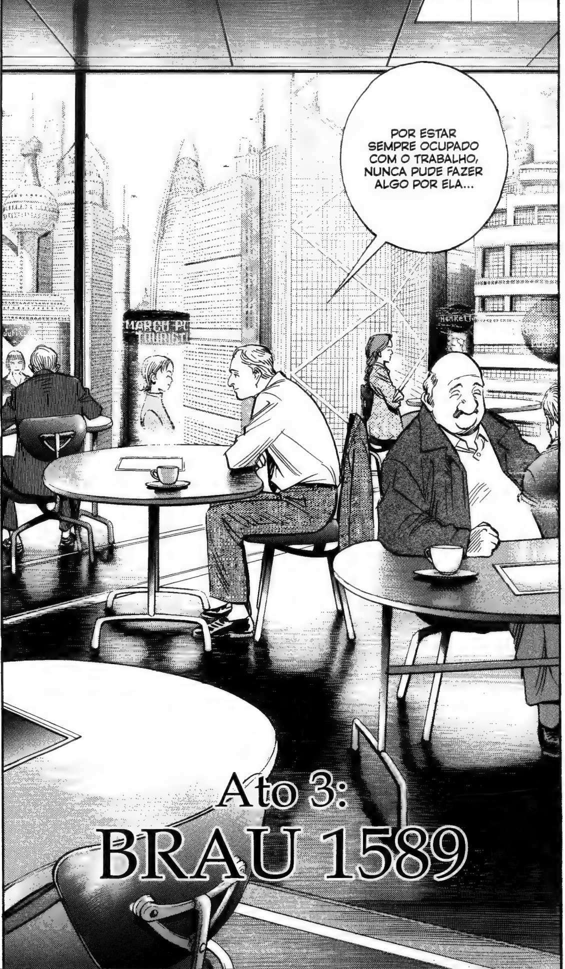
AQUILO NÃO
É UM ROBÔ.
......!?
É UM SER
HUMANO.

Ato 3: Brau 1589


O QUE O ROBÔ DE PATRULHA ROBBY VIU ANTES DE SER DESTRUÍDO...
...PULANDO DE UM PRÉDIO A OUTRO...
...ERA UM HUMANO...?!
COM LICENÇA... SENHOR?
HÃ...?

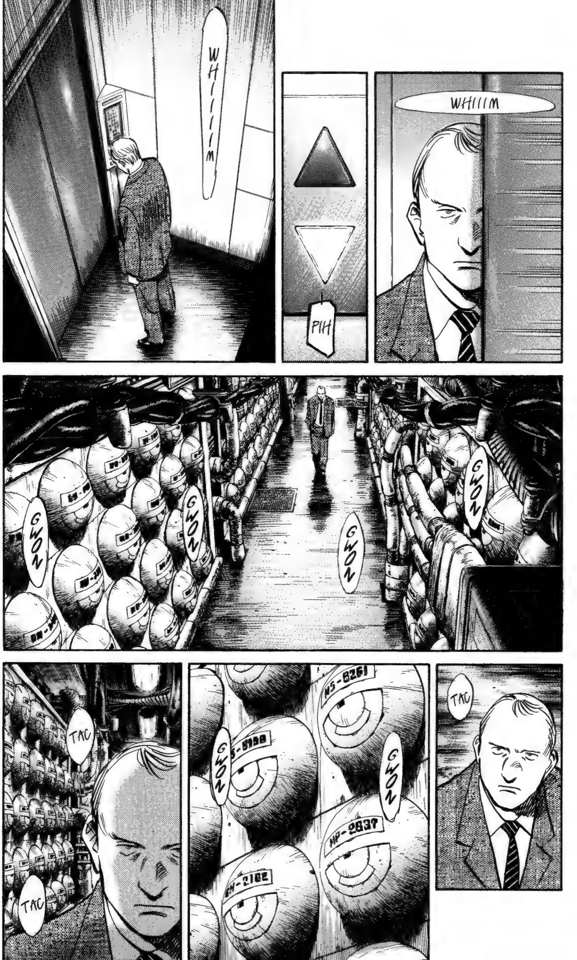
O PLANO DE VIAGEM ESTÁ DE ACORDO COM O QUE O SENHOR SELECIONOU?
AH...
SIM, É ISSO MESMO.
MUITO BEM, SENHOR. EM SUA VIAGEM AO JAPÃO...
...A MARCO POLO TURISMO OFERECE TAMBÉM PASSEIOS OPCIONAIS.
QUE TIPO DE PASSEIOS OPCIONAIS...?
NOSSA RECOMENDAÇÃO É: UM TOUR POR ASAKUSA, UM DIA EM KYOTO, APRESENTAÇÃO DE TEATRO KABUKI, EXPERIÊNCIA DE VIVER COMO UM SAMURAI DA ERA EDO...
HM...
TEMOS TAMBÉM PASSEIOS COM DUELO DE SAMURAIS NA ILHA GANRYU, UMA EXIBIÇÃO VIRTUAL DE HARAKIRI...
ERR... PODERIA APENAS ME ENVIAR ESSAS INFORMAÇÕES? DECIDIREMOS ISSO MAIS TARDE.
PERFEITAMENTE, SENHOR.
É SUA PRIMEIRA VIAGEM AO JAPÃO?
HM?

AH... SIM.
É A PRIMEIRA VEZ.
MUITO BEM.
O SENHOR E SUA ESPOSA SÃO ROBÔS?
SIM... TEM ALGUM PROBLEMA?
NÃO, É QUE, RECENTEMENTE, TEMOS NOTADO UM AUMENTO SIGNIFICATIVO DE ROBÔS FAZENDO PLANOS DE VIAGEM.
AH, ENTENDO.
ATÉ FIQUEI COM INVEJA...
EU TAMBÉM SOU UM ROBÔ...
ADORARIA VIAJAR A TURISMO COM O MARIDO...
POIS É...
O SENHOR DEVE SER UM MARIDO MARAVILHOSO.
SÓ ESTOU TENTANDO COMPENSAR.


POR ESTAR SEMPRE OCUPADO COM O TRABALHO, NUNCA PUDE FAZER ALGO POR ELA...
Ato 3:
BRAU 1589

Brussels,
Federação Europeia

Centro de Correção de Inteligência Artificial
WHIIIM
IDENTIFICAÇÃO CONFIRMADA. ENTRE, POR FAVOR.
PIH
IDENTIFICAÇÃO CONFIRMADA. ENTRE, POR FAVOR.
PIH
TAC
TAC


WHIIIIIM
PIH
WHIIIM
GWON
GWON
GWON
GWON
TAC
TAC
GWON
NS-8261
GWON
TAC

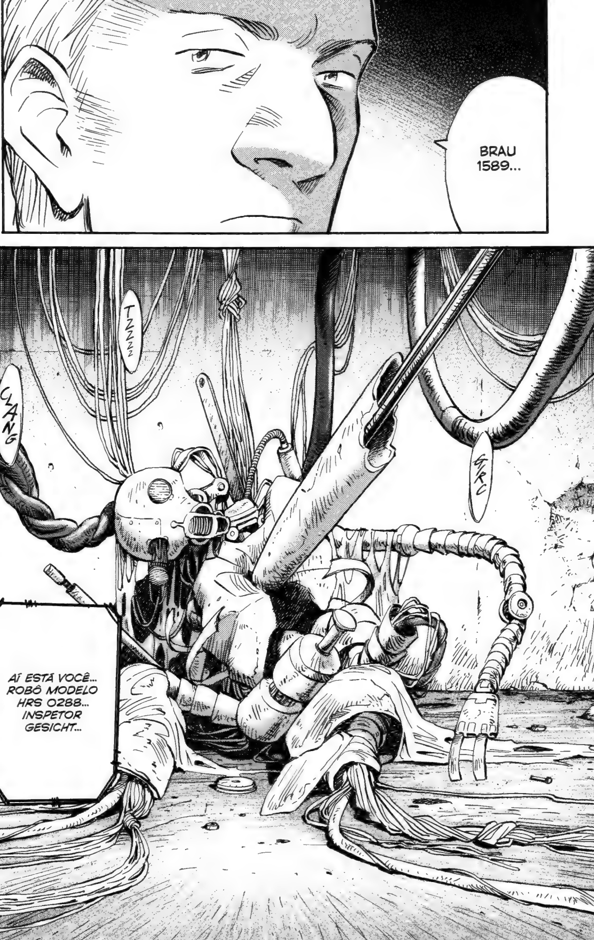
DETETIVE, VOCÊ É...
...UM ROBÔ...?
PUXA, NÃO DÁ MAIS PRA DIFERENCIAR UM ROBÔ DE UM HUMANO.
SIM.
HÁ UM MÉTODO SIMPLES DE IDENTIFICA-ÇÃO.
VERDADE...? E QUAL SERIA?
HUMANOS FAZEM MUITOS MOVIMENTOS DESNECES-SÁRIOS.
HUNF...

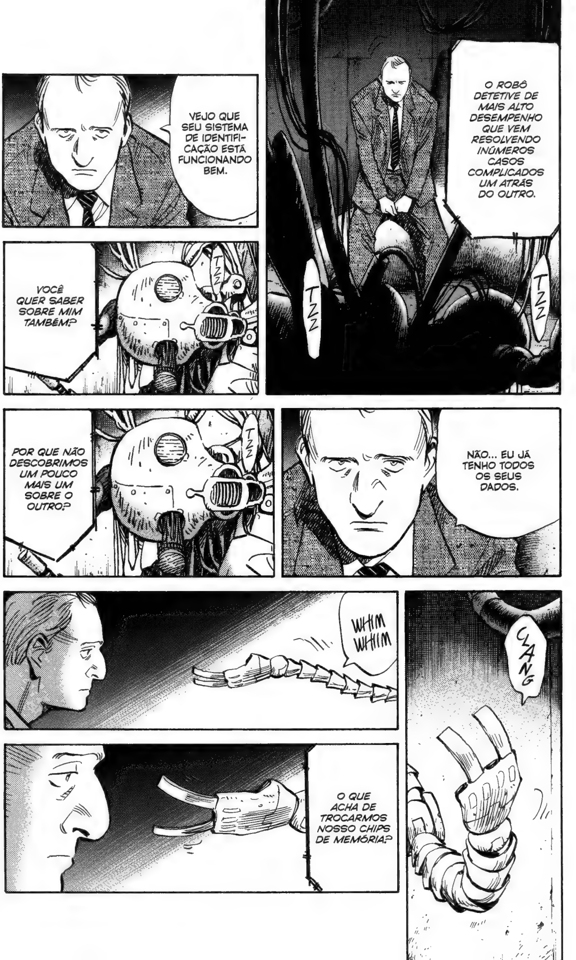
PIH
NÃO PARECE TÃO SIMPLES... DE QUALQUER MANEIRA, VOU LEVÁ-LO LÁ EMBAIXO.
OBRIGADO.
OPA, QUASE IA ME ESQUECENDO!
ACHO QUE CHAMARIA ISSO DE MOVIMENTO DESNECESSÁRIO, NÃO É?
PELA REGRA... OS ROBÔS DEVEM USAR ESTES PROTETORES AQUI.
?
SE FICAR MUITO PERTO DELE, AS PODEROSAS ONDAS ELETROMAGNÉTICAS PODEM DANIFICAR SUA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.
NÃO SE PREOCUPE. ONDAS ELETROMAGNÉTICAS NÃO ME AFETAM.
HÃ?
APESAR DE NÃO PARECER...
...EU SOU FEITO DE UMA LIGA ESPECIAL...

A OPÇÃO É SUA...
É MESMO...?
DE QUALQUER FORMA, NÃO SE ESQUEÇA DOS PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA QUE JÁ EXPLIQUEI.
SE VOCÊ SE SENTIR EM PERIGO...
APERTO ESTE BOTÃO... CERTO?
POSSO ACOMPANHÁ-LO, SE QUISER...
NÃO, OBRIGADO. CONSIGO ME VIRAR SOZINHO.
EU NÃO QUERO PARECER INSISTENTE, MAS TOME CUIDADO.
ATÉ AGORA, QUATRO ROBÔS JÁ CAÍRAM VÍTIMAS DELE.

CLANCH
GWOOOON
GWIIIIN
TAC
CLANCH
UON...
UON...
UON...

TZZZZ
HU, HU, HU...
TZZ
TZZZZ
É RIDÍCULO O DESESPERO COM QUE ELES LEVANTARAM ESSA BARRICADA, NÃO ACHA?
TAC
APESAR DE CONTAREM COM O MONITORAMENTO RIGOROSO DE UM SISTEMA DA MAIS ALTA TECNOLOGIA EM SEGURANÇA...
TZZZZ
...NO FIM, OS HUMANOS NÃO CONSEGUEM CONTROLAR O MEDO SE NÃO FIZEREM ALGO ASSIM...
TZZZZ
TAC

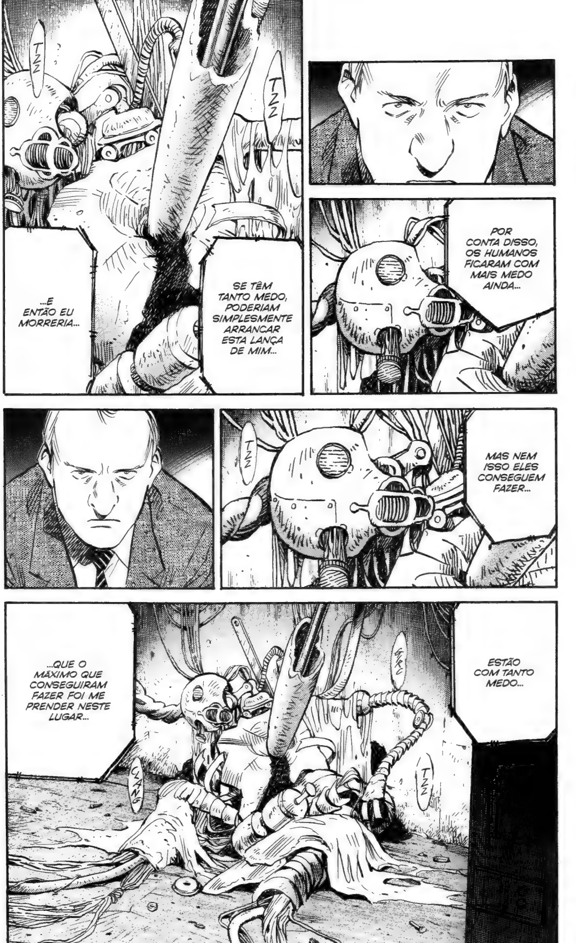

BRAU 1589...
TZZZZ
CLANG
GIRC
AÍ ESTÁ VOCÊ... ROBÔ MODELO HRS 0288... INSPETOR GESICHT...



O ROBÔ DETETIVE DE MAIS ALTO DESEMPENHO QUE VEM RESOLVENDO INÚMEROS CASOS COMPLICADOS UM ATRÁS DO OUTRO.
TZZ
TZZ
VEJO QUE SEU SISTEMA DE IDENTIFI-CAÇÃO ESTÁ FUNCIONANDO BEM.
TZZ
VOCÊ QUER SABER SOBRE MIM TAMBÉM?
TZZ
POR QUE NÃO DESCOBRIMOS UM POUCO MAIS UM SOBRE O OUTRO?
NÃO... EU JÁ TENHO TODOS OS SEUS DADOS.
CLANG
WHIM WHIM
O QUE ACHA DE TROCARMOS NOSSO CHIPS DE MEMÓRIA?

VOCÊ ESTÁ COM MEDO DE QUE EU ME APOSSE DO SEU CORPO?
WHIIM
NÃO... ESTOU BEM ASSIM.
TZZZZ
HU... HU, HU, HU...
TZZZZ
O QUÊ?
EU VIM AQUI SÓ PARA PERGUNTAR UMA COISA.
QUER SABER O QUE UM ROBÔ ASSASSINO DE HUMANOS ESTAVA PENSANDO OITO ANOS ATRÁS?

NÃO HAVIA VESTÍGIO DE HUMANOS NO LOCAL DO ASSASSINATO DE BERNARD LANKE...
O ASSASSINO ERA UM HUMANO OU...
UM ROBÔ...?
E, SE FOR UM ROBÔ...
...POR QUE ELE FARIA ISSO...?
OS HUMANOS EXAMINARAM MINUCIOSAMENTE CADA DETALHE DA MINHA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL...
TZZZZ
TZZZZ
TZZZZ
...MAS NUNCA DESCOBRIRAM DEFEITO EM LUGAR ALGUM...
CLAC
WHIIM
NÃO HAVIA UM ÚNICO DEFEITO...
TZZZZ


TZZ
TZZ
POR CONTA DISSO, OS HUMANOS FICARAM COM MAIS MEDO AINDA...
SE TÊM TANTO MEDO, PODERIAM SIMPLESMENTE ARRANCAR ESTA LANÇA DE MIM...
...E ENTÃO EU MORRERIA...
MAS NEM ISSO ELES CONSEGUEM FAZER...
TZZ
ESTÃO COM TANTO MEDO...
...QUE O MÁXIMO QUE CONSEGUIRAM FAZER FOI ME PRENDER NESTE LUGAR...
TZZ
CLANG

HU, HU, HU...
SE QUER SABER MAIS SOBRE O ASSASSINO...
...POR QUE NÃO TROCAMOS NOSSOS CHIPS? TALVEZ VOCÊ DESCUBRA ALGO...
WHIIM
AQUI ESTÃO FOTOS DO LOCAL ONDE OCORRERAM OS ASSASSINATOS DE MONT BLANC E LANKE.

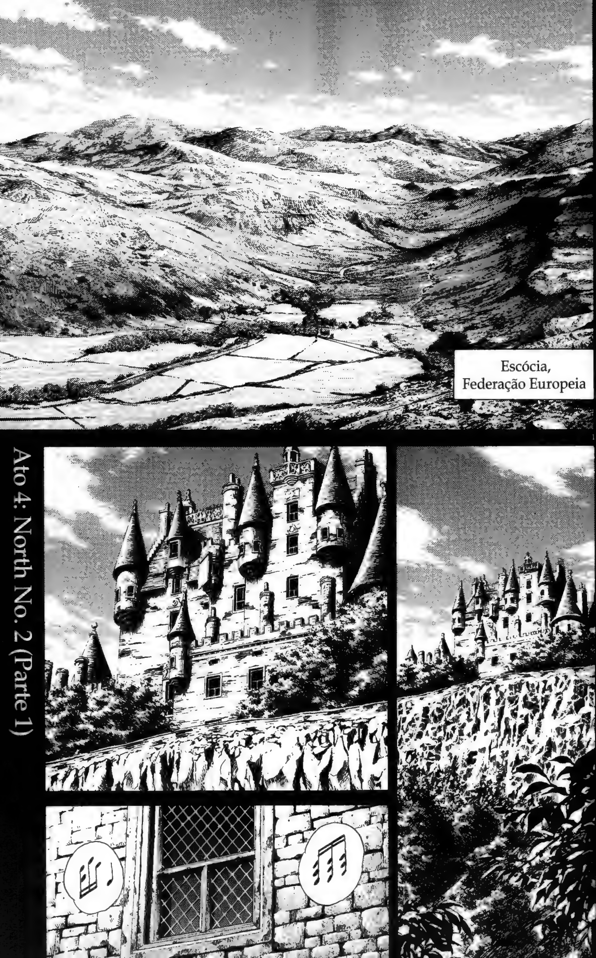
O QUE VOCÊ ACHA... QUE SIGNIFICAM ESSES CHIFRES?
NA ANTIGA MITOLOGIA EUROPEIA...
...O DEUS DA MORTE TINHA CHIFRES...
TZZ
NA INGLATERRA... O CAÇADOR HERNE, QUE LEVAVA AS ALMAS DOS GUERREIROS, ERA CHAMADO DE "REI DOS CHIFRES"...
TZZ
TZZ
NA MITOLOGIA GREGA, O DEUS DO SUBMUNDO ERA HADES...
...E, NA ROMANA, O DEUS DOS MORTOS ERA...
TZZ
ERA...?

PLUTO.
PLUTO...
JÁ VAI EMBORA...?
TALVEZ EU VOLTE...
EU ADORARIA TROCAR CHIPS DE MEMÓRIA COM VOCÊ QUANDO VOLTAR.
HU, HU, HU...

VOCÊ SABE, NÃO É?
O ASSASSINO VAI AGIR DE NOVO...
VOCÊ ME PERGUNTOU APENAS SOBRE O CASO DE LANKE...
TZZ
MAS HÁ OUTRO CASO... VOCÊ SABE MUITO BEM...
MONT BLANC... O MAIS AVANÇADO ROBÔ DE ALTO DESEMPENHO QUE FOI FEITO EM PEDAÇOS COM A MAIOR FACILIDADE...
TZZ
A RESPOSTA ESTÁ CLARA...

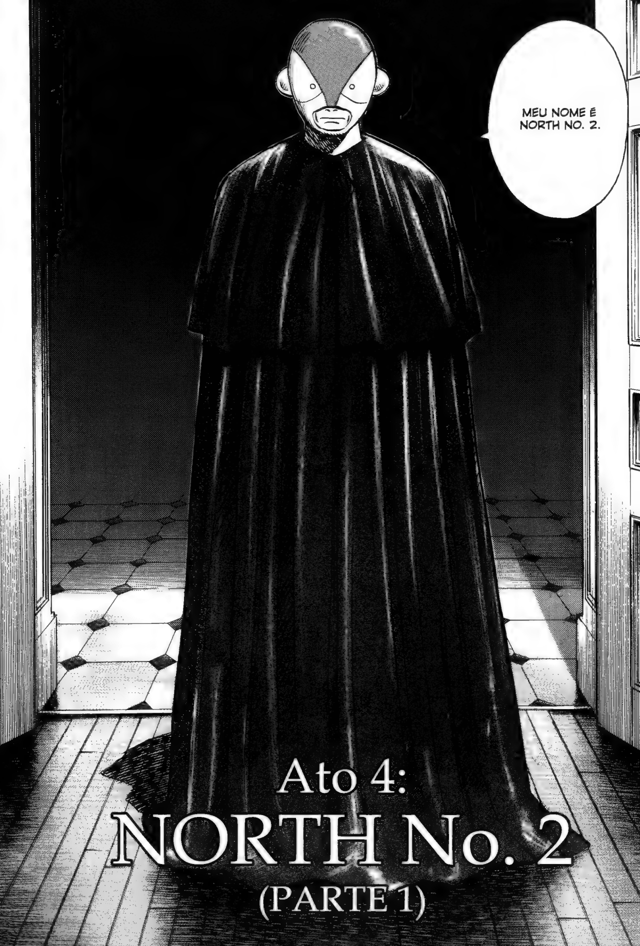
SERÃO MAIS SEIS.
OS MAIS AVANÇADOS ROBÔS DE ALTO DESEMPENHO DO MUNDO, CRIADOS POR MEIO DA COMBINAÇÃO DAS MAIS SOFISTICADAS TECNOLOGIAS...
TZZ
TZZ
ROBÔS QUE PODEM SE TRANSFORMAR EM PODEROSAS ARMAS DE DESTRUIÇÃO EM MASSA...
ISSO INCLUI VOCÊ, É CLARO...
WHIM

MAIS SEIS...
VOCÊ JÁ SABE...
...A RESPOSTA...


Escócia,
Federação Europeia
Ato 4: North No. 2 (Parte 1)

BLAAAAAM!
NÃO CONSIGO ME CONCENTRAR COM VOCÊ PARADO AÍ.
ESTOU TRABA-LHANDO!

ME PERDOE POR ENTRAR SEM ME ANUNCIAR.
NÃO É SEGURO, ESPECIAL-MENTE PARA O SENHOR, QUE TEM PROBLEMA DE VISTA.
O SISTEMA DE ALARME ESTÁ DESATIVADO, SENHOR...
NENHUM BANDIDO SERIA ESTÚPIDO A PONTO DE VIR ATÉ ESTE FIM DE MUNDO PARA ME ROUBAR.
POR FAVOR, CONTINUE COM O SEU TRABALHO, SENHOR.
VOCÊ É O NOVO MORDO-MO...?
SIM.
HUNF! APOSTO QUE ELES ENVIARAM OUTRO INÚTIL...
ENTÃO... QUAL É O SEU NOME?



Ato 4: NORTH No. 2 (PARTE 1)

DE ACORDO COM O FUNCIONÁRIO DA AGÊNCIA...
...VOCÊ PERTENCIA AO EXÉRCITO.
QUE NOME SEM GRAÇA.
ISSO MESMO. DURANTE A 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL...
...EU SERVI COMO ASSISTENTE PESSOAL DO COMANDANTE GERAL DO EXÉRCITO BRITÂNICO, O GENERAL ANDREW DOUGLAS.
UM ROBÔ QUE SERVIU AO EXÉRCITO... APOSTO QUE SEU CORPO É FEITO SÓ DE ARMAS.
É POR ISSO QUE USO UMA CAPA NA FRENTE DAS PESSOAS, SENHOR.
PREPARE UM CHÁ PARA MIM.

JÁ TENHO TODOS OS SEUS DADOS, SENHOR...
SIM, SENHOR.
HUNF!
EU SEMPRE TOMO CHÁ DE...
MEUS DADOS...
ANTES DE VIR PARA CÁ, TIVE O PRAZER DE VER "A LUA É UMA CRUEL RAINHA DA NOITE".

FIQUEI PROFUNDAMENTE IMPRESSIONADO COM O MODO COMO MÚSICA E IMAGENS CONVERSAVAM ENTRE SI.
ISSO TAMBÉM É MAIS UM DOS SEUS "DADOS"?
NÃO. FOI UM SENTIMENTO VERDADEIRO.
ESSE FILME É DE MAIS DE DEZ ANOS ATRÁS.
EU COMPUS A TRILHA SONORA QUE SE TORNOU MUITO FAMOSA E GANHEI MUITOS PRÊMIOS...
"O GENIAL COMPOSITOR CEGO..."
SEU CHÁ ESTÁ PRONTO.
VOCÊ TAMBÉM TEM DADOS SOBRE AS CRÍTICAS DA IMPRENSA?
"MESMO A GENIALIDADE DE PAUL DUNCAN UM DIA CHEGA AO FIM"... HUNF.

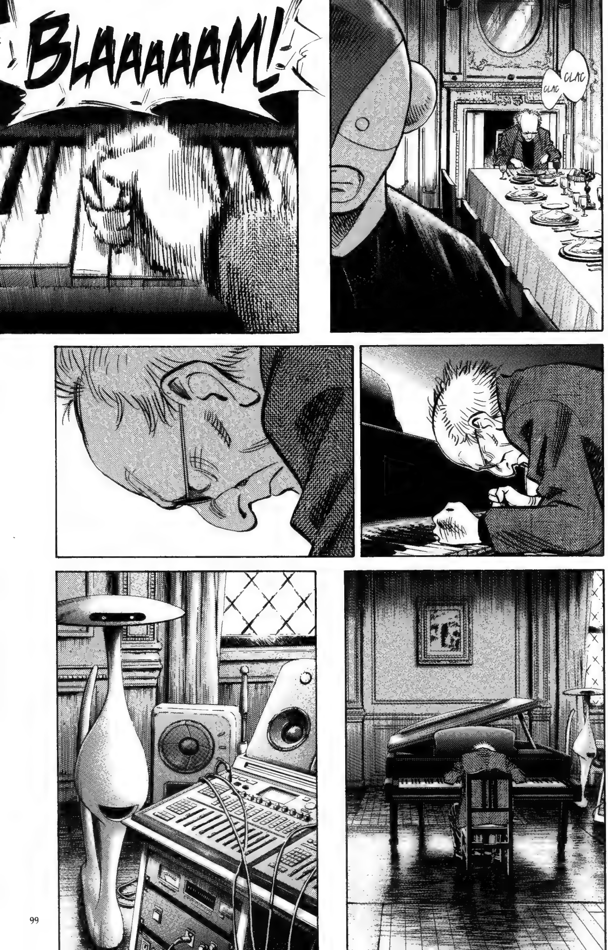
SE EU QUISESSE, PODERIA COMPOR MUITAS OUTRAS OBRAS COMO AQUELA.
MINHA GENIALIDADE CONTINUA EM FORMA.
SE EU CRIASSE A TRILHA SONORA DE UM FILME, O PÚBLICO EXPLODIRIA EM APLAU-SOS...
...E SAIRIA DAS SALAS DE CINEMA COM OS OLHOS MAREJADOS DE LÁGRIMAS.
NÃO É QUE EU NÃO CONSIGA COMPOR... É QUE EU SIMPLESMENTE NÃO QUERO.
NÃO VEJO MAIS GRAÇA NAQUILO!
MAS O SENHOR ESTAVA TRABALHANDO AINDA HÁ POUCO.
ERA UMA MÚSICA LINDA.
AQUILO NÃO É PARA FILME ALGUM.
HÃ?

ESTOU COMPONDO PARA MIM...
...E SOMENTE PARA MIM.
ISTO ESTÁ IGUAL AO SEU NOME.
HÃ?
ESTE CHÁ.
ESTÁ TÃO RUIM QUANTO O SEU NOME.
SPLESH
UMA "MÚSICA LINDA"?
O QUE UMA SUCATA MILITAR PODE SABER SOBRE A MINHA ARTE?

SINTO MUITO,
SENHOR.
BLAAAAAM!

QUANTOS VOCÊ MATOU...?
HÃ?

QUANTAS PESSOAS VOCÊ MATOU NA ÁSIA CENTRAL COM ESSE SEU CORPO?
DE ACORDO COM A LEI, ROBÔS NÃO PODEM FERIR HUMANOS.
ENTÃO MATOU OUTROS ROBÔS?
QUANTOS VOCÊ DESTRUIU?
SÃO TANTOS QUE NEM DÁ PARA CONTAR?
A COMIDA JÁ ESTÁ RUIM E FICA PIOR COM A SUA PRESENÇA.
SAIA DAQUI!
COM LICENÇA, SENHOR.

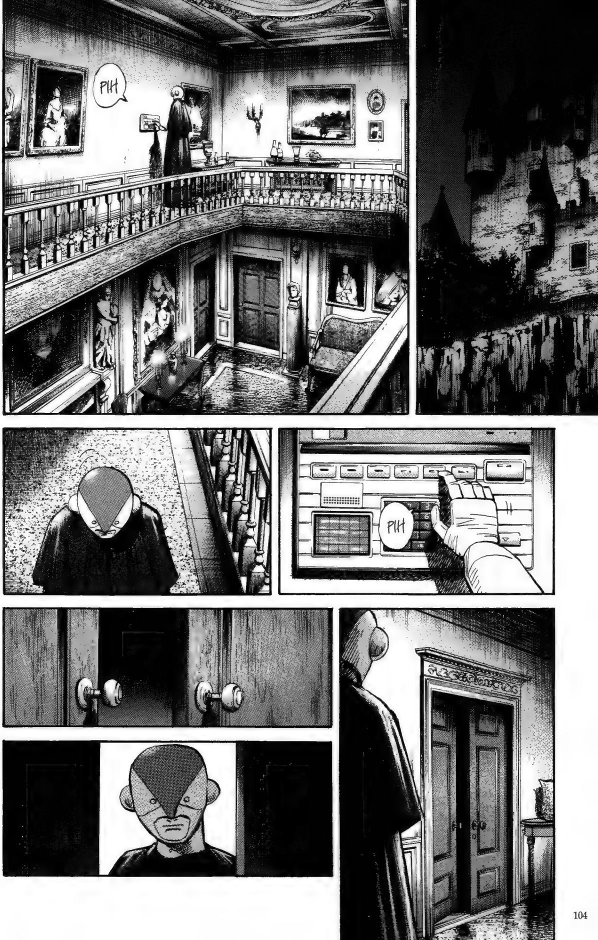

BLAAAAAM!
CLAC
CLAC

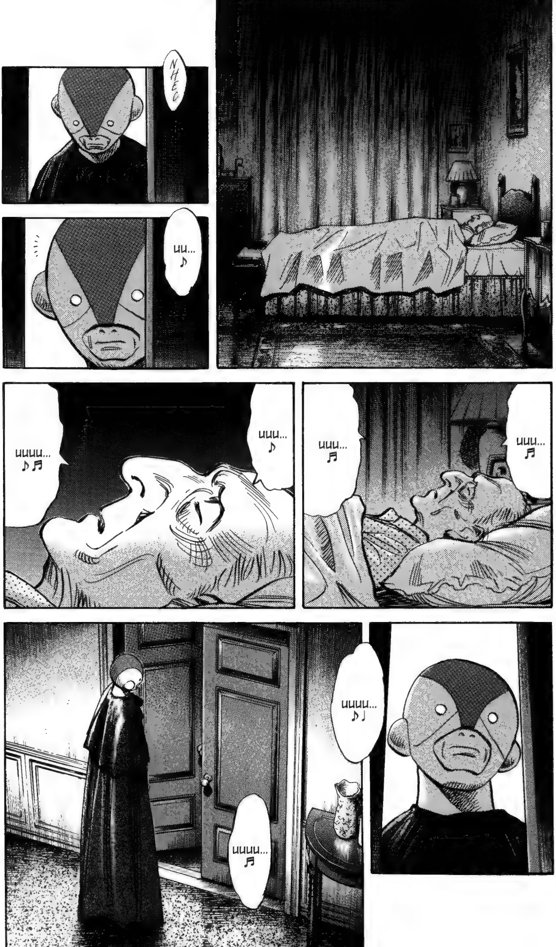
PLIM
O SENHOR TEM UM EQUIPAMENTO TÃO MODERNO, MAS SÓ USA O PIANO PARA TRABALHAR.
ME PERDOE, SENHOR.
NÃO TOQUE NO MEU PIANO!

ESSAS COISAS SÃO COMO VOCÊ.
UM FALSO VIOLINO...
UM FALSO TROMPETE...
UMA FALSA ORQUESTRA...
ELES PODEM PRODUZIR O MESMO SOM, MAS NÃO PASSAM DE MÁQUINAS.
ESSE É O MOTIVO PELO QUAL NÃO COLOQUEI OLHOS ARTIFICIAIS.
MESMO QUE EU ENXERGUE COM A AJUDA DE UM APARELHO, SERÁ UMA VISÃO FALSA.
EU NÃO PRECISO DISSO. POSSO VER AS PAISAGENS VERDADEIRAS QUE ESTÃO DENTRO DA MINHA MEMÓRIA.
PAISAGENS VERDADEI-RAS...

PAISAGENS DA MINHA TERRA NATAL...
...DE QUANDO EU AINDA CONSEGUIA VER...
DA SUA INFÂN-CIA...
...NA BOHEMIA.
HUNF! TIROU ESSA INFORMAÇÃO DOS MEUS DADOS, SUPONHO!
DADOS NÃO CONTÊM NADA DAS COISAS VERDADEIRAMENTE IMPORTANTES!
AS IMAGENS DA MINHA CASA...
O VERDE DOS CAMPOS... A BRISA SUAVE...
E TAM-BÉM...
...O DOURADO BRILHANTE...

SAIA DAQUI! VOU TRABALHAR AGORA.
QUERO TRADUZIR AQUELA PAISAGEM EM MÚSICA...


PIH
PIH


NHEC
uu... ♪
uuuu... ♪♬
uuu... ♪
uuu... ♬
uuu... ♬
uuuu... ♬
uuuu... ♪♩

EU JÁ
DISSE PARA
NÃO TOCAR
NO PIANO!
ME PERDOE,
SENHOR...
É FALSA!
EU JÁ DEIXEI
CLARO. NÃO
IMPORTA QUÃO
PRECISA SEJA SUA
INTERPRETAÇÃO,
NÃO PASSA DE
UMA MÁQUINA
TOCANDO.
MESTRE
DUNCAN...

ME PERDOE PELA INDELICADEZA, MAS NA NOITE PASSADA, AO ANDAR PELO CORREDOR...
...ESCUTEI SUA VOZ...
O SENHOR ESTAVA CANTAROLANDO UMA MÚSICA ENQUANTO DORMIA.
E ESSA CANÇÃO QUE O SENHOR ESTÁ COMPONDO...
...TEM UMA PARTE QUE O SENHOR SEMPRE TEM DIFICULDADE EM COMPLETAR...
A MELODIA QUE CANTAVA ENQUANTO DORMIA SE ENCAIXA PERFEITAMENTE NA PARTE EM QUESTÃO.
EU NÃO TENHO CERTEZA, MAS ERA ALGO ASSIM...
♪
VÁ EMBORA DAQUI...

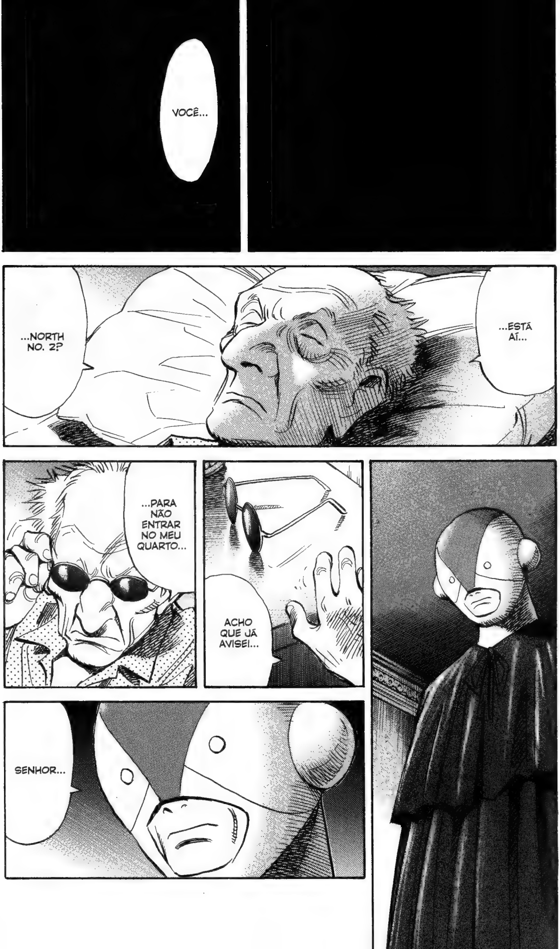
DEIXE ESTA MANSÃO.
EU NÃO PRECISO DE ROBÔS COMO VOCÊ.
MAS...
É UMA ORDEM DE SEU PATRÃO!! SAIA!!
...EU QUERIA...
...APRENDER A TOCAR PIANO.

MAS TALVEZ EU POSSA CHEGAR, POR POUCO QUE SEJA, PERTO DO REAL...
O QUÊ?
...POR MAIS QUE EU ME ESFORCE, NÃO DEIXARÁ DE SER UM SOM FALSO.
COMO O SENHOR DISSE...
UMA ARMA DE GUERRA COMO VOCÊ...
...NUNCA SERÁ CAPAZ DE TOCAR PIANO.
PARE! ISSO NÃO FOI FEITO PARA SER TOCADO POR UMA ARMA DE DESTRUIÇÃO COMO VOCÊ!!
VOCÊ FOI FEITO PARA O CAMPO DE BATALHA!!
FF

PORQUE...
É POR ISSO QUE EU QUERO APRENDER A TOCAR...
...NUNCA MAIS QUERO VOLTAR AO CAMPO DE BATALHA...

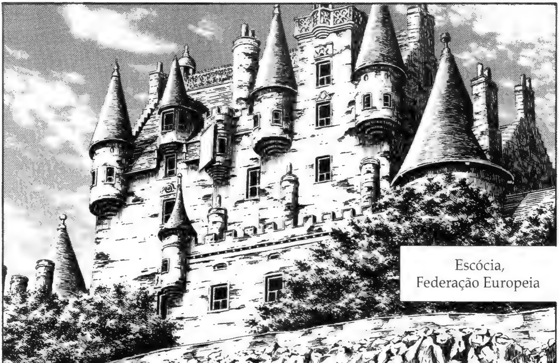
Ato 5: North No .2 (Parte 2)

ESPERE, MAMÃE!!
MA-MÃE!!
NÃO VÁ, MAMÃE!
MA-MÃE...
MAMÃE...



VOCÊ...
...NORTH NO. 2?
...ESTÁ AÍ...
...PARA NÃO ENTRAR NO MEU QUARTO...
ACHO QUE JÁ AVISEI...
SENHOR...

Ato 5: NORTH No. 2
(PARTE 2)



CLAC CLAC
EU NÃO HAVIA DEMITIDO VOCÊ?
NÃO ESTÁ MAIS AQUI...
JÁ DISSE PARA NÃO TOCAR NO MEU PIANO!!
TAC
TAC
BLAM

ESCUTE, POR FAVOR, SENHOR.
ACHO QUE MELHOREI UM POUCO.
MELHOROU...?
"MELHORAR", PARA UMA MÁQUINA, SÓ SIGNIFICA TOCAR COM MAIS PRECISÃO!
VOU TENTAR TOCAR A MELODIA QUE O SENHOR ESTAVA CANTAROLANDO ENQUANTO DORMIA.
O SOM QUE VOCÊS PRODUZEM NÃO É MÚSICA!!
ESTA COISA!!
BLAM

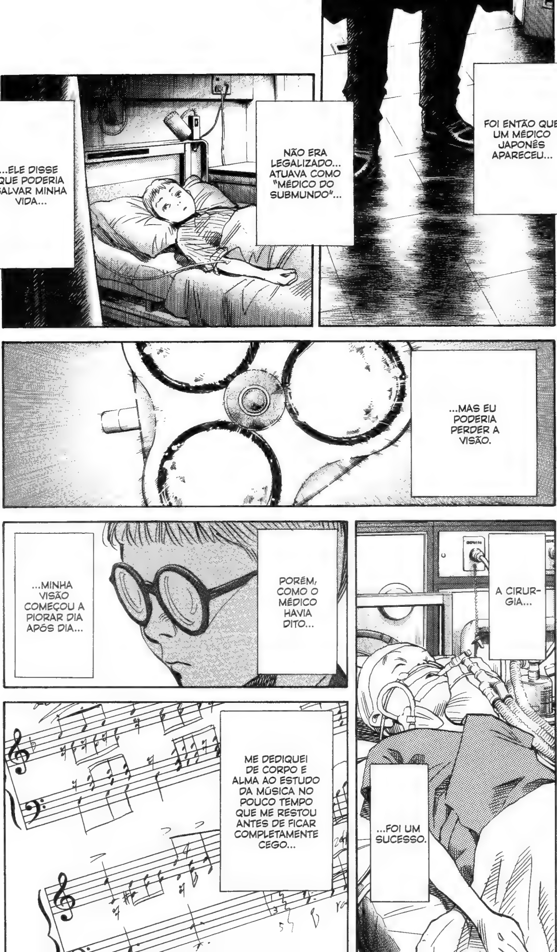
CRASH
MAS ISSO NÃO É MÚSICA!!
PODE FAZER UMA INFINIDADE DE MELODIAS COM OS DADOS CORRETOS!!
KLAAAM
HÃ, HÃ!
QUER PROTEGER SEUS SEME-LHANTES AGORA?
O SENHOR ESTÁ QUE-BRANDO SEU EQUIPA-MENTO.
QUANTOS COMPANHEIROS VOCÊ DESTRUIU COM ESSE CORPO?!
TIRE ESSA CAPA E DEIXE À MOSTRA SUAS ARMAS INFAMES!
E QUANTOS DELES VOCÊ DESTRUIU NA GUERRA?

POIS BEM. ENTÃO, VOU LHE DAR TODOS OS DADOS DE QUE PRECISA. VERDADEIROS E EXATOS.
HUNF! MESMO ARMAS DE DESTRUIÇÃO EM MASSA SÃO PROGRAMADAS PARA OBEDECER SEUS PATRÕES?
VOCÊ DEVE TER DADOS MEUS QUE INFORMAM QUE EU TENHO UM TEMPERAMENTO DIFÍCIL, NÃO É?
A RAZÃO DOS MEUS GEMIDOS DURANTE O SONO...
...É O PESADELO QUE VENHO TENDO POR TODOS ESSES LONGOS ANOS...
OU MELHOR, UM PESADELO QUE ACONTECEU DE VERDADE NO PASSADO...

MEU VERDADEIRO NOME NÃO É PAUL DUNCAN, MAS PAULO HOLY... NASCI NUMA FAMÍLIA POBRE DA BOHEMIA...
MEU PAI MORREU QUANDO EU ERA AINDA MUITO PEQUENO...
EU ERA DOENTE DE NASCENÇA E TINHA PROBLEMAS DE VISÃO. MINHA ÚNICA ALEGRIA ERA CANTAR...
MINHA MÃE ERA LINDA...
MESMO VESTINDO TRAPOS, TODOS OS HOMENS DA VILA ADMIRAVAM SUA BELEZA...
UM DIA, UM NOVO RICO SE APROXIMOU DELA...
...E A MINHA MÃE...

MINHA MÃE NÃO RESISTIU AO DINHEIRO DAQUELE HOMEM...
E EU VIREI UM ESTORVO...
ENTÃO, O GAROTO DOENTE E FRACO...
FOI ABANDONADO PELA PRÓPRIA MÃE.
FUI MANDADO PARA UM INTERNATO NA INGLATERRA...
NUNCA MAIS TIVE NOTÍCIAS DELA...
VIVIA SENDO MALTRATADO PELAS DEMAIS CRIANÇAS POR CAUSA DA MINHA CONSTITUIÇÃO FRÁGIL...

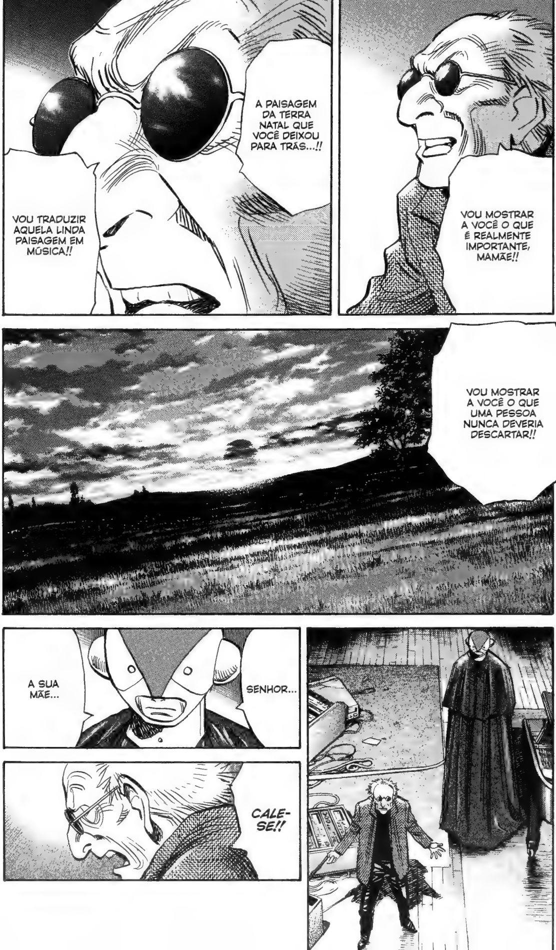
UM DIA, TIVE UMA TERRÍVEL FEBRE...
MESMO ASSIM, EU ME ESFORCEI O MÁXIMO NO ESTUDO DA MÚSICA.
ELA NÃO PASSAVA COM REMÉDIO ALGUM...
FUI LEVADO A VÁRIOS HOSPITAIS, MAS A MINHA SITUAÇÃO SÓ PIORAVA...
NO FIM, FUI DESEN-GANADO PELOS MÉDICOS...
ACHEI QUE MORRERIA...
O FIM DE UMA CRIANÇA ABANDONADA NÃO PODIA SER DIFERENTE, PENSEI...



FOI ENTÃO QUE UM MÉDICO JAPONÊS APARECEU...
NÃO ERA LEGALIZADO... ATUAVA COMO "MÉDICO DO SUBMUNDO"...
...ELE DISSE QUE PODERIA SALVAR MINHA VIDA...
...MAS EU PODERIA PERDER A VISÃO.
A CIRUR-GIA...
...FOI UM SUCESSO.
PORÉM, COMO O MÉDICO HAVIA DITO...
...MINHA VISÃO COMEÇOU A PIORAR DIA APÓS DIA...
ME DEDIQUEI DE CORPO E ALMA AO ESTUDO DA MÚSICA NO POUCO TEMPO QUE ME RESTOU ANTES DE FICAR COMPLETAMENTE CEGO...

TUDO O QUE EU TINHA ERA A MÚSICA!! EU PRECISAVA ESTUDAR MAIS! MAIS...
POR FIM, A ESCURIDÃO CHEGOU...
ANOS DEPOIS, FUI INFORMADO SOBRE A MORTE DA MINHA MÃE...
ELA NÃO HAVIA SE CASADO COM AQUELE HOMEM RICO.
SOUBE QUE MORREU NA COMPLETA SOLIDÃO.

FOI SEU CASTIGO POR ABANDONAR UM FILHO.
E VOCÊ SABIA...
...QUE ESTE CASTELO PERTENCIA ÀQUELE HOMEM RICO?
O GENIAL PAUL DUNCAN...
QUANDO VIREI O GRANDE MAESTRO DO MUNDO DA MÚSICA, COMPREI ESTE CASTELO!!
ERA ISSO O QUE VOCÊ QUERIA, NÃO ERA, MAMÃE?!!
ERA ISSO O QUE VOCÊ QUERIA TANTO, A PONTO DE ABANDONAR SEU PRÓPRIO FILHO!!


A PAISAGEM DA TERRA NATAL QUE VOCÊ DEIXOU PARA TRÁS...!!
VOU TRADUZIR AQUELA LINDA PAISAGEM EM MÚSICA!!
VOU MOSTRAR A VOCÊ O QUE É REALMENTE IMPORTANTE, MAMÃE!!
VOU MOSTRAR A VOCÊ O QUE UMA PESSOA NUNCA DEVERIA DESCARTAR!!
SENHOR...
A SUA MÃE...
CALE-SE!!

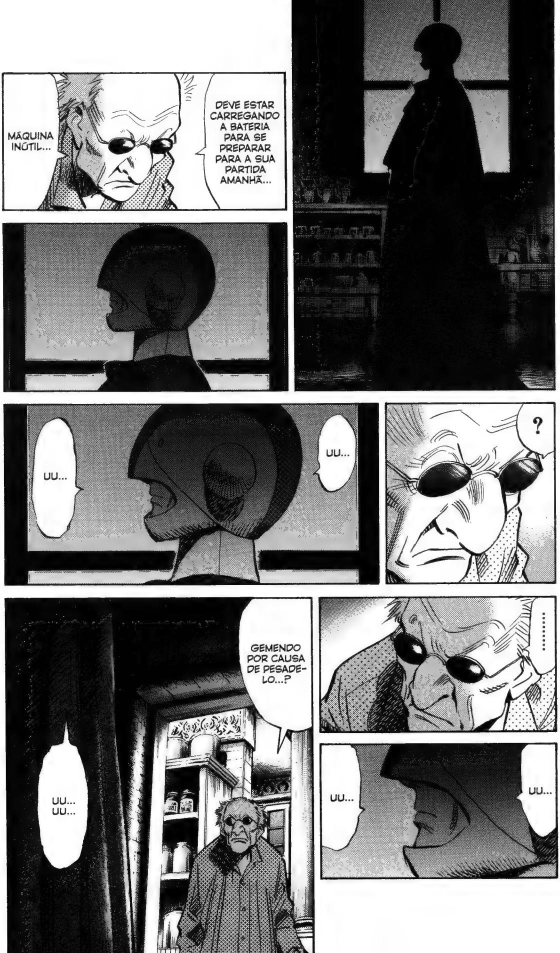
VOU ESCREVER UMA CARTA DE RECO-MENDAÇÃO PARA VOCÊ.
VÁ EMBORA DAQUI AMANHÃ.

"EU QUERIA APRENDER A TOCAR PIANO."
"NUNCA MAIS QUERO VOLTAR AO CAMPO DE BATALHA."
VIUUUUUM

BUUUM
CLANCH
D-D-DOH
D-D-D-DOH
CLANCH
BUUUM

CLANCH
TZZ
TZZ
BUUUM
BRUM
CLAC
CLAC

TALVEZ ELE TENHA MELHORADO UM POUCO...
HUNF!
TAC

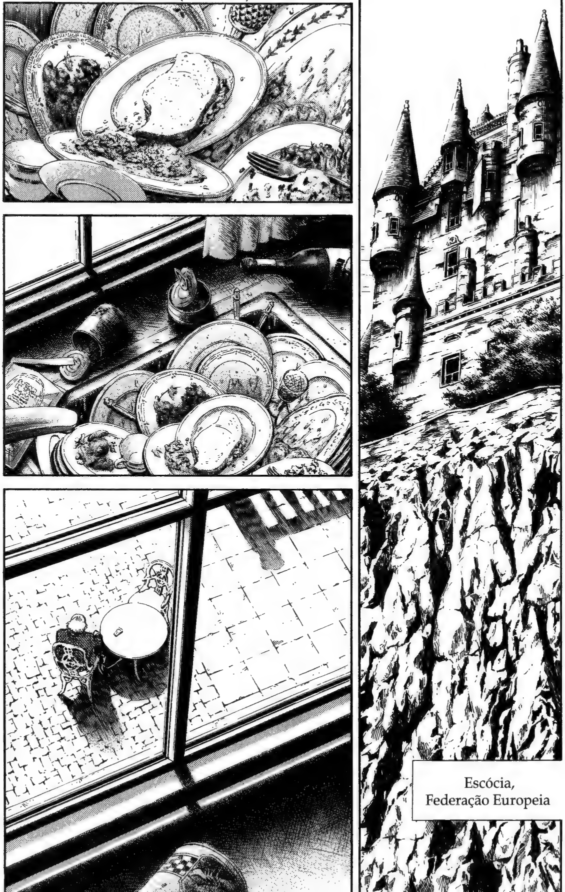

DEVE ESTAR CARREGANDO A BATERIA PARA SE PREPARAR PARA A SUA PARTIDA AMANHÃ...
MÁQUINA INÚTIL...
?
UU...
UU...
......
GEMENDO POR CAUSA DE PESADELO...?
UU...
UU...
UU... UU...

OS ROBÔS TAM-BÉM...
UU...
...TÊM SONHOS?
UU...
UU...

NÃO É QUE NÃO CONSIGA COMPOR...
É QUE EU NÃO...
EI...
NORTH NO. 2...
EI, NORTH NO. 2...
EI...

ELE SE FOI DE VERDADE...?
TALVEZ EU REALMENTE NÃO CONSIGA MAIS COMPOR...

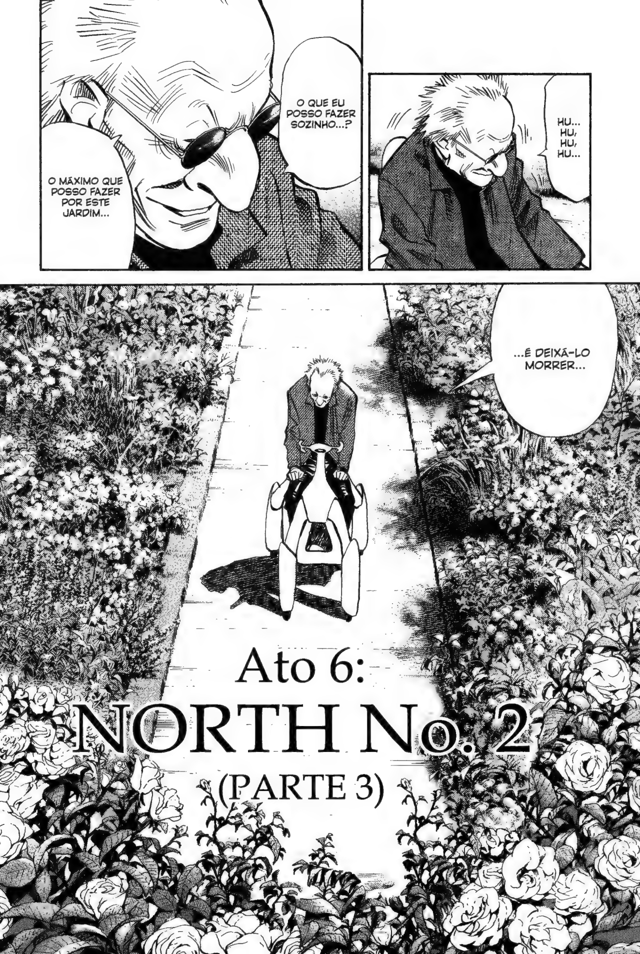
Ato 6: North No. 2 (Parte 3)



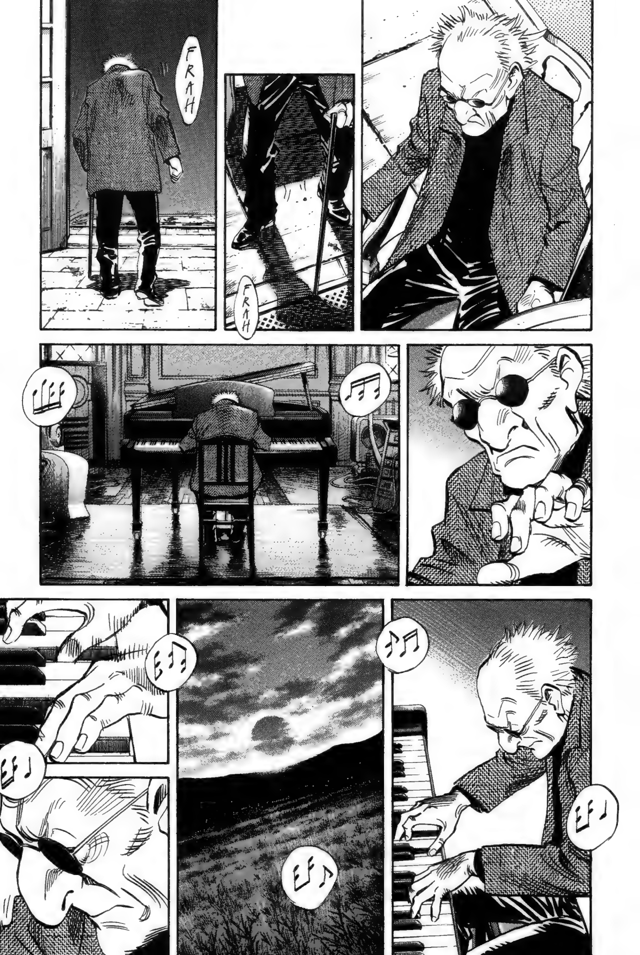
TRIIIM TRIIIM
PIH
QUANTO TEMPO VOU TER QUE ESPERAR? QUANDO VOCÊS VÃO MANDAR OUTRO MORDOMO?
SOU MARSHALL, DA MCM PICTURES.
AH, UM ESTÚDIO DE CINEMA.
ALGUM PROBLEMA, SENHOR DUNCAN?
NÃO...
DEMITI MEU MORDOMO ROBÔ OUTRO DIA E ESTAVA ESPERANDO A LIGAÇÃO DA AGÊNCIA PARA MANDAR UM SUBSTITUTO...
MAS ISSO NÃO É DA SUA CONTA. O QUE VOCÊ QUER?
BOM, É SOBRE A TRILHA SONORA PARA UM FILME...

HUNF! UMA ENCOMENDA DE TRABALHO...?
DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES, POSSO PENSAR EM CONSIDERAR...
SIM... BOM...
QUERÍAMOS SUA AUTORIZAÇÃO PARA USAR UMA TRILHA SONORA QUE COMPÔS NO PASSADO...
......
NÃO É UMA OBRA NOVA QUE VOCÊS QUEREM?
ERR... NÃO...
NÓS PENSAMOS QUE O SENHOR TINHA SE APOSENTADO...
USEM O QUE QUISEREM!
PIH
AH... SENHOR DUNCAN...
VOCÊ TEM UMA NOVA MENSAGEM.

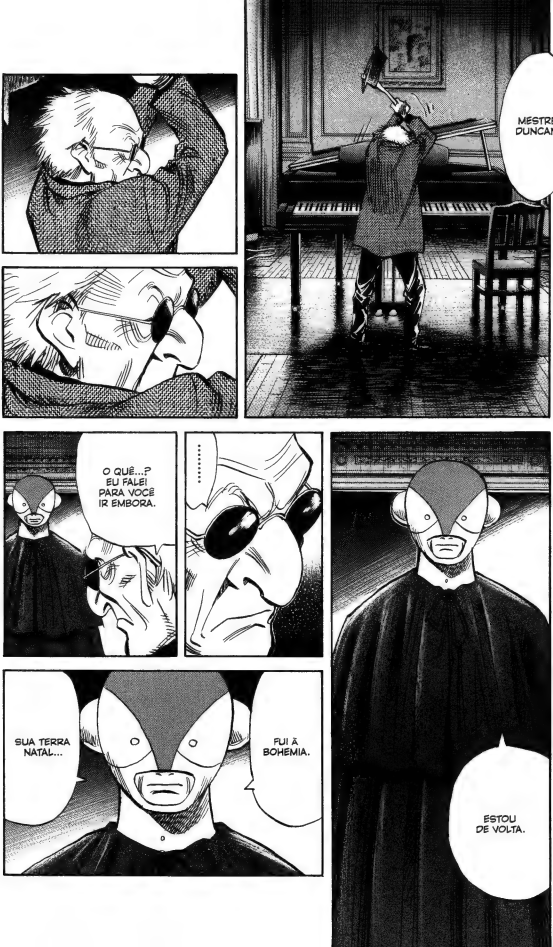
EU SOU RUSSELL, DO DEPARTAMENTO DE PLANEJAMENTO DA ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA.
É SOBRE A APRESENTAÇÃO DE "HIGHLAND", DE SUA AUTORIA, SOBRE A QUAL FALAMOS RECENTEMENTE...
EU LAMENTO LHE INFORMAR...
...QUE, EM RAZÃO DE CERTAS CIRCUNSTÂNCIAS, TIVEMOS QUE CANCELÁ-LA...
ENTRAREMOS EM CONTATO ASSIM QUE SURGIR UMA NOVA OPORTUNIDADE.
WHIIIIM
WHIIIIM
ESSE AROMA...
FOI ELE...
NORTH NO. 2...
O JARDIM...
...PRECISA SER CUIDADO...


HU... HU, HU, HU...
O QUE EU POSSO FAZER SOZINHO...?
O MÁXIMO QUE POSSO FAZER POR ESTE JARDIM...
...É DEIXÁ-LO MORRER...
Ato 6:
NORTH No. 2
(PARTE 3)

6


FRAH
FRAH

BLAAAAAM!


MESTRE DUNCAN.
ESTOU DE VOLTA.
......
O QUÊ...? EU FALEI PARA VOCÊ IR EMBORA.
FUI À BOHEMIA.
SUA TERRA NATAL...

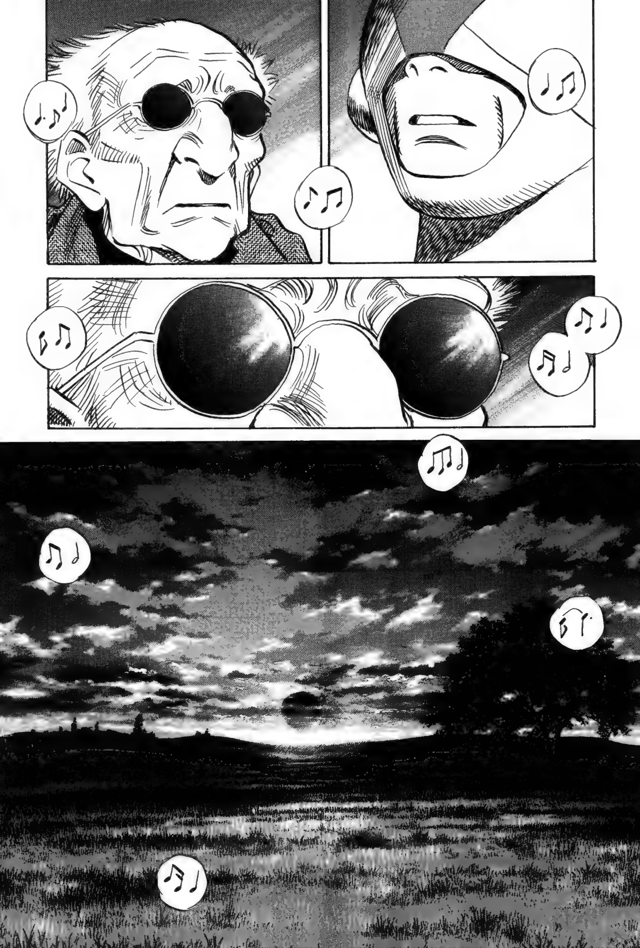
O QUE VOCÊ FOI FAZER LÁ?
EU ESTAVA COLETANDO MÚSICAS.
REUNI DIVERSAS MÚSICAS DA REGIÃO E FINALMENTE ENCONTREI...
...A CANÇÃO QUE O SENHOR SUSSURRA ENQUANTO DORME.
VOU CANTÁ-LA PARA O SENHOR.
PARE!!
EU NÃO QUERO ESCUTAR A MÚSICA DE UMA MÁQUINA!!
PARE DE INVADIR MEUS PESADELOS!!
HÁ COISAS QUE AS PESSOAS PREFEREM ESQUECER!!
SEU SONHO NÃO É UM PESADELO.

NÃO É UMA COISA QUE SE DESEJARIA ESQUECER COMO SÃO OS MEUS.
O SENHOR ESTÁ CERTO. EU SOU APENAS UMA ARMA.
NA GUERRA DA ÁSIA CENTRAL, EU DESTRUÍ MUITOS E MUITOS ROBÔS.
COMO O SENHOR MESMO DISSE...
...DESTRUÍ DEZENAS DE MILHARES DE MEUS SEMELHANTES.
A LEMBRANÇA DE TER DESTRUÍDO DEZENAS DE MILHARES DE MEUS IGUAIS É CONSTANTEMENTE REPETIDA PELA MINHA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

EU CONHECI UM VELHO SENHOR NA BOHEMIA.
ELE CONHECIA VÁRIAS CANÇÕES POPULARES E, ENTRE ELAS, HAVIA AQUELA MÚSICA.
E ELE SE LEMBRAVA DE UMA PESSOA QUE COSTUMAVA CANTÁ-LA MARAVILHO-SAMENTE.
ERA A SUA MÃE.
SUA MÃE ESTÁ INCLUÍDA...
...NOS DADOS QUE REUNI PESQUISANDO SOBRE O SENHOR.
ELA NÃO ABANDONOU O FILHO DOENTE.

ELA SE APROXIMOU DAQUELE HOMEM RICO, JONATHAN THORN, JUSTAMENTE PARA PODER TRATAR A SUA DOENÇA.
FOI ASSIM QUE CONSEGUIU PAGAR O ALTO PREÇO QUE AQUELE MÉDICO JAPONÊS COBROU PELA CIRURGIA.
O SENHOR NUNCA FOI ABAN-DONADO.
DEPOIS QUE O SENHOR PERDEU A VISÃO, SUA MÃE VEIO PARA FICAR AO SEU LADO...
...MAS, AO SABER DE SEU ÓDIO, ELA NÃO TEVE CORAGEM DE SE APROXIMAR DO SENHOR.
NÃO PODE SER...

O SENHOR NÃO ESTARIA APAGANDO ALGUMAS LEMBRANÇAS IMPORTANTES DA SUA TERRA NATAL?
É VERDADE.
QUANDO O SOL ESTAVA PRESTES A SUMIR NO HORIZONTE, O SENHOR E SUA MÃE DAVAM AS MÃOS...
AQUELE SENHOR NA VILA ME CONTOU.
...E CANTAVAM ESTA MÚSICA...



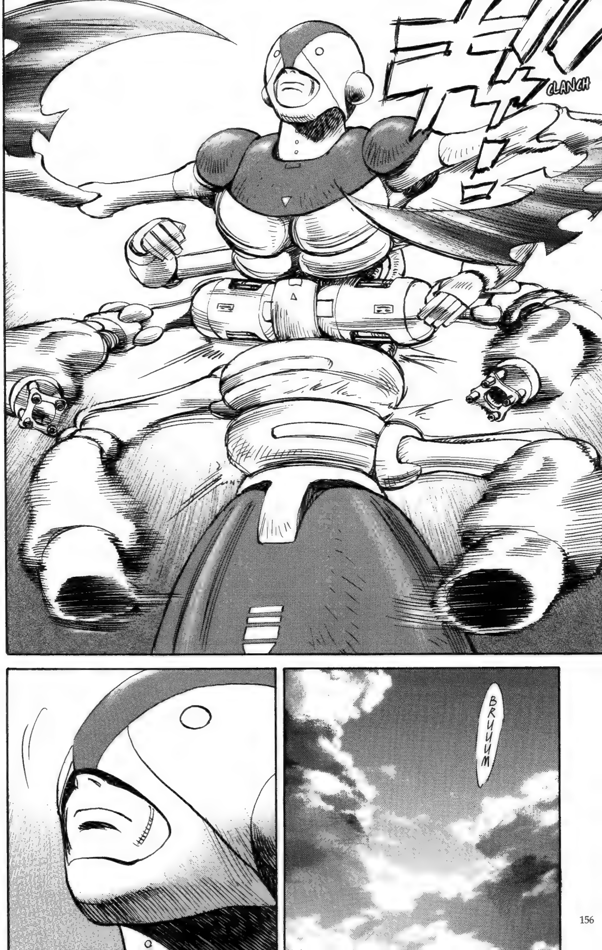
MAMÃE...
MAMÃE...
ME DESCULPE POR FORÇÁ-LO A OUVIR MINHA "CANÇÃO ARTIFICIAL"...
...MAS SEUS SONHOS NÃO SÃO PESADELOS.
NÃO COMO OS MEUS...

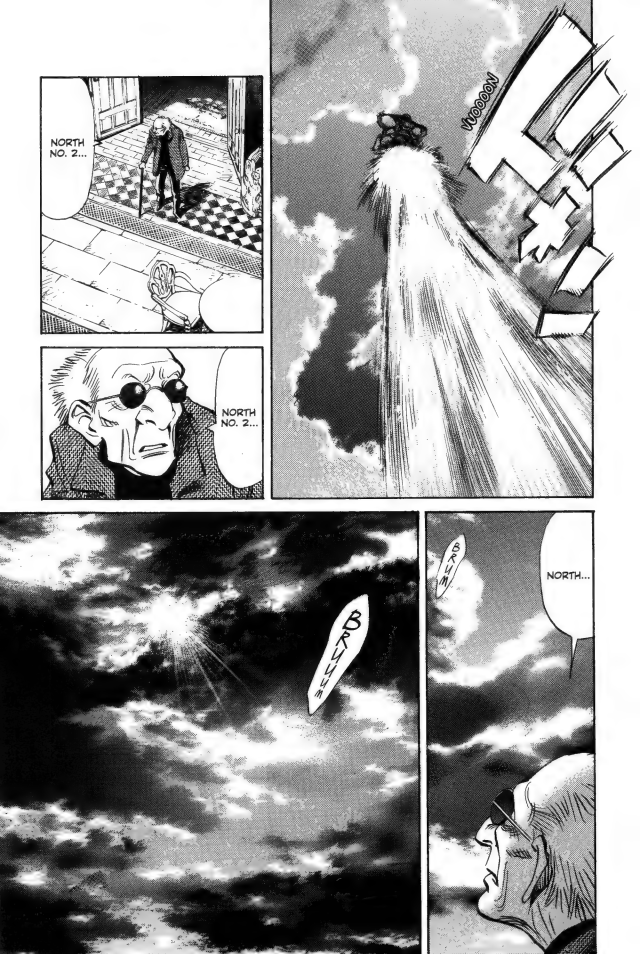
NORTH NO. 2...
VOCÊ NÃO PRECISA MAIS...
...VOLTAR AO CAMPO DE BATALHA...
VAMOS PRATICAR PIANO JUNTOS.
SIM, SENHOR.

NORTH
NO. 2...
EI,
NORTH
NO. 2!

CHAMOU, SENHOR?
FINALMENTE ACABEI A MÚSICA. ESCUTE.
EU ADORARIA ESCUTAR, SENHOR. MAS...
...NO MOMENTO...
HM?
O QUE FOI?
ALGUMA COISA SE APROXIMA.
O QUÊ?
É UM DE SEUS AMIGOS?
O SENHOR OUVIU AS NOTÍCIAS SOBRE A SUÍÇA ALGUNS DIAS ATRÁS?
NOTÍCIAS DA SUÍÇA?
ESTÁ FALANDO DO TAL ROBÔ MONT BLANC, QUE FOI ATINGIDO E DESTRUÍDO POR UM FURACÃO?

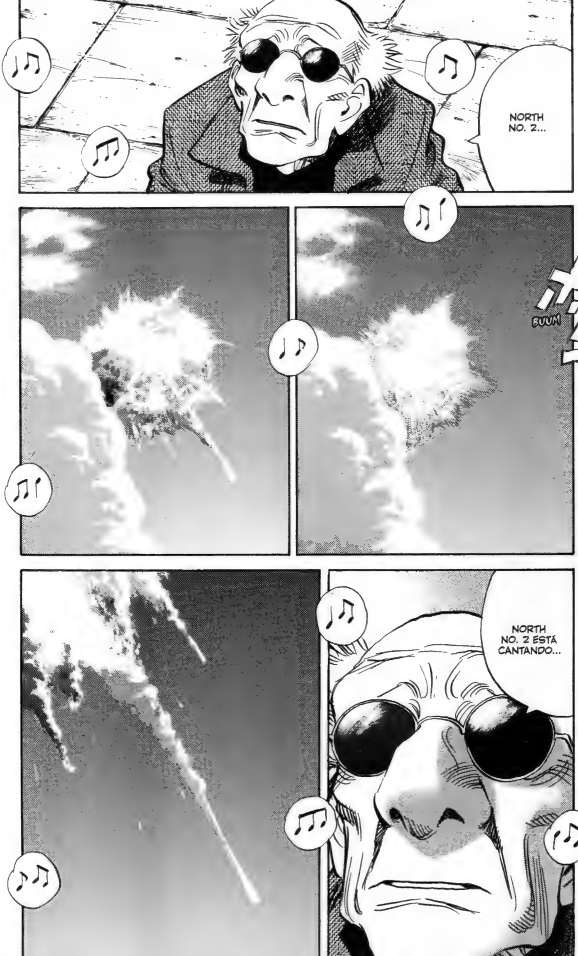
O FURACÃO SE MATERIALIZOU A APROXIMADAMENTE 100KM DAQUI.
......?
É ALGO...
...ALARMANTE...
ESTÁ SE APROXIMANDO.
E... EI, NORTH NO. 2!
VOLTAREI LOGO.
FLAP
CLANCH


CLANCH
BRUUUM

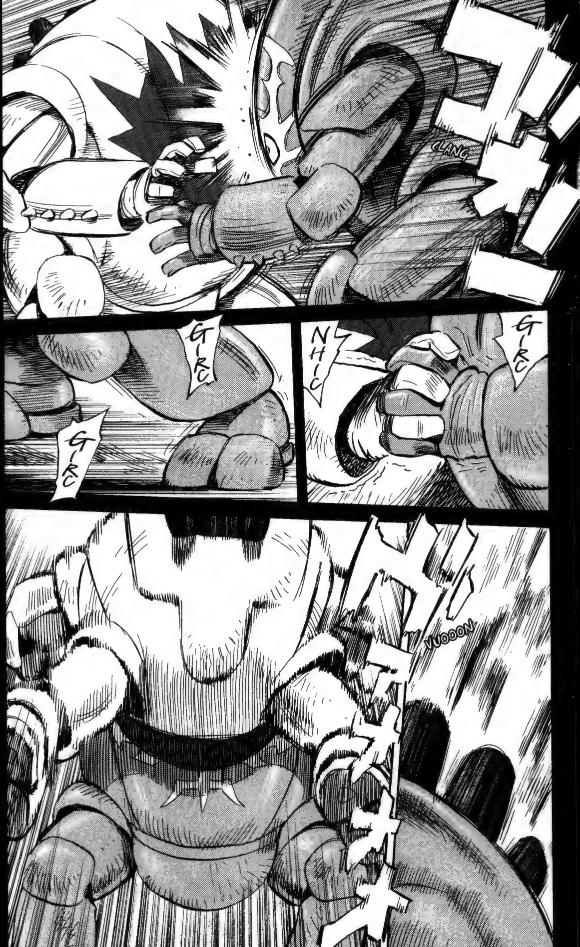

VUOOOON
NORTH NO. 2...
NORTH NO. 2...
NORTH...
BRUM
BRUUUM

KLAP
KLAP
MAS O QUE...
BRUUUUM
TZZ TZZ
TZZ
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO...?!
BUUUM
BRUUUUUM

NORTH NO. 2...
HM...?
O QUE É ISSO...?
É AQUELA MELODIA...
A MÚSICA...
...ESTÁ TOMANDO CONTA DO CÉU...

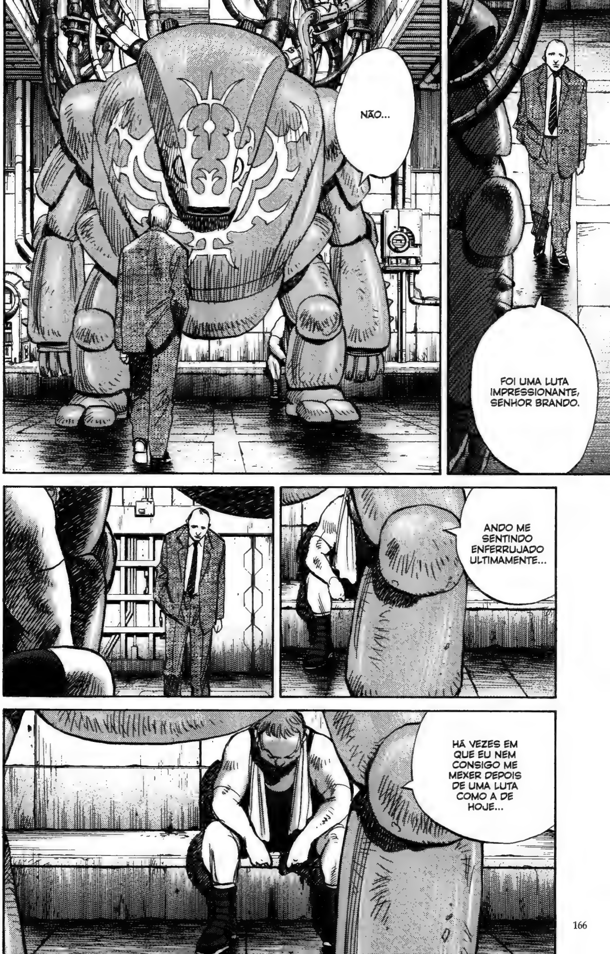

NORTH NO. 2...
BUUM
NORTH NO. 2 ESTÁ CANTANDO...

NORTH NO. 2...
VOLTE LOGO EM VEZ DE FICAR CANTANDO AÍ EM CIMA.
...ESTÁ NA HORA DA AULA DE PIANO.


CLANG
GIRC
NHIC
GIRC
GIRC
VUOOON

THUUM
WAAAH!!
VITÓRIA ESMAGADORA!!
ELE É REALMENTE INVENCÍVEL!! O GRANDE CAMPEÃO DO TORNEIO ESKKKR VENCE O OPONENTE EM POUCOS SEGUNDOS!!
NOVECENTAS E TRINTA E SEIS LUTAS, NENHUMA DERROTA!! SERÁ QUE ESSA LENDA DA INVENCIBILIDADE ENCONTRARÁ O FIM ALGUM DIA?!!
AAAAAH!

WAAAH
BRANDO, O MAIOR GUERREIRO DE TODOS OS TEMPOS!!
PSHHHHHHH...
TAC


NÃO...
FOI UMA LUTA IMPRESSIONANTE, SENHOR BRANDO.
ANDO ME SENTINDO ENFERRUJADO ULTIMAMENTE...
HÁ VEZES EM QUE EU NEM CONSIGO ME MEXER DEPOIS DE UMA LUTA COMO A DE HOJE...

É UM MISTÉRIO.
SEUS OPONENTES USAM A MESMA INDUMENTÁRIA PANKRATION, MAS QUANDO VOCÊ A VESTE, GANHA UMA FORÇA INIMAGINÁVEL...
A EXPERIÊNCIA ACUMULADA CONTA BASTANTE NUMA LUTA.
O RESTO É SORTE.
Ato 7:
BRANDO

Istambul,
Federação Europeia
AÍ, EU PERGUNTO A ELES SE TERIA GRAÇA ASSISTIR A UMA LUTA CUJO RESULTADO FOI CALCULADO COM 100% DE CERTEZA.
TODA AQUELA EMPOLGAÇÃO EXISTE JUSTAMENTE PORQUE NÃO SABEM QUEM SERÁ O VENCEDOR, NÃO É?
HUMANOS ACHAM GRAÇA QUANDO ROBÔS FALAM DE "SORTE"...

BOM, EU SEI QUE SOU SORTUDO!
SORTE...
NUNCA PAREI PARA PENSAR SOBRE ISSO ANTES...
PASSANDO ESTE TÚNEL...
...ENTRAREMOS NA CIDADE VELHA.
É REALMENTE ANTIGA, NÃO ACHA? UM VERDADEIRO PATRIMÔNIO MUNDIAL!

MEU APARTAMENTO FICA NO QUARTO ANDAR DESTE PRÉDIO.
....
VOCÊ DEVE ESTAR SE PERGUNTANDO... POR QUE UM FAMOSO ROBÔ DE LUTA E ESTRELA DO RINGUE ESTÁ MORANDO NUM BURACO COMO ESTE.
NÃO ESTOU...
NA VERDADE, COM O DINHEIRO QUE RECEBO, EU PODERIA MORAR NUMA BELA MANSÃO.
MAS TENHO USADO MEU DINHEIRO COM OUTRAS COISAS...

CLIC
CHEGUEI!!
O REI DA LUTA VOLTOU!!
WAAAAAH!
O PAPAI VOLTOU!!
PAIÊÊÊ!!
!!
VOCÊS SE COMPORTARAM BEM ENQUANTO EU ESTAVA FORA?

ASSISTIMOS À LUTA NA TV!!
VOCÊ É O MELHOR, PAPAI!!
É CLARO QUE SOU! HÁ, HÁ, HÁ!!
AH, JÁ CHEGOU, QUERIDO?
SIM... AH!
ESTA É A MINHA ESPOSA, MINEH. E ESTE É O SUJEITO QUE CONHECI NO FUNERAL DO MONT BLANC...
MUITO PRAZER.
MEU NOME É GESICHT. SOU DA EUROPOL.
POR FAVOR, ENTRE.
HORA DE COMER, PESSOAL!!
ESTOU COM FOME!!

BLÁ
BLÁ
EI! PARE DE JOGAR COMIDA DO PRATO!!
NÃO CORRAM AO REDOR DA MESA DURANTE O JANTAR!
BLÁ
EI, TIO, VOCÊ É UM POLICIAL? TEM ALGUMA ARMA BACANA?
NÃO É TÃO BACANA ASSIM.
EI! PARE COM ESSAS PERGUNTAS IDIOTAS!!
SENÃO, VAI LEVAR UNS BONS TAPAS!!
ME DESCULPE...
TUDO BEM. FAZ TEMPO QUE EU NÃO TENHO UM JANTAR TÃO DIVERTIDO.
NOSSA CASA É SEMPRE ASSIM. TODA NOITE É UMA FESTA!

MAMÃE É A MAIS FORTE AQUI EM CASA.
CAMPEÃ! A NÚMERO UM!!
MAMÃE É CAMPEÃ DO MUNDO!!
COMA SUA SALADA, BRANDO!
IIH!!
HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!!
IIIIH, QUE MEDO! A CAMPEÃ DO MUNDO É BRAVA!!
PAREM DE BRINCAR!! COMAM LOGO!!
TODOS DORMIRAM?

SIM... QUE TAL? É BOM COMER COMO OS HUMANOS, NÃO É?
FOI BEM DIVERTIDO.
?
ESQUEÇA O CHÁ E TRAGA O QUE É REALMENTE BOM.
CATALISADOR DE ENERGIA. O DOS TURCOS É UMA BOMBA!
MAS NÃO EXTRAPOLE. NÃO QUERO VÊ-LO BÊBADO.
TUDO BEM.
CLAC CLAC

EU CONSEGUI ESSA VIDA...
...COM O DINHEIRO DAS LUTAS.
VOCÊ SABE COMO É O MEU TRABALHO.
MINHA ESPOSA FICAVA SEMPRE SOZINHA EM CASA, ME ESPERANDO VOLTAR.
...PREOCUPADA QUE EU PUDESSE CHEGAR EM CASA EM PEDAÇOS...
ENTÃO, IMITEI OS HUMANOS E ARRANJEI ALGUMAS CRIANÇAS...
PRIMEIRO, FOI SÓ UMA... AÍ, RESOLVEMOS TER MAIS UMA, PARA FICAR MAIS ANIMADO... AGORA, JÁ ESTAMOS COM CINCO...
VOCÊ TEM ALGUMA CRIANÇA NA SUA FAMÍLIA?

EU NEM ME PREOCUPAVA EM SER DESTRUÍDO NUMA LUTA...
SEI...
É UMA SENSAÇÃO DIFERENTE TER CRIANÇAS...
NÃO...
...E AGORA, QUERO VIVER O MÁXIMO QUE PUDER.
NÃO É ENGRAÇADO? OPTEI PELAS CRIANÇAS EXATAMENTE PARA MORRER A QUALQUER MOMENTO, MAS, COM ELAS AQUI...
...DECIDI QUE NÃO QUERO MORRER...
MONT BLANC TAMBÉM...
APOSTO QUE ELE QUERIA VIVER MAIS...

TODAS AQUELAS PESSOAS NOS ALPES SUÍÇOS ERAM COMO UMA FAMÍLIA PARA ELE...
......
EU CONHECI MONT BLANC NA 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL.
MAIS IMPORTANTE QUE AS HORAS EM QUE LUTAMOS LADO A LADO...
...PARA MIM, FOI QUANDO BRINCÁVAMOS OU FICÁVAMOS JOGANDO PAPO FORA NOITE ADENTRO...
ELE ME CONTAVA SOBRE AS ÁRVORES E OS PÁSSAROS... CONVERSÁVAMOS SOBRE TANTAS COISAS...
COMO UM CARA TÃO BOM...
...FOI MORRER DAQUELE JEITO...?

VOCÊ CONHECE O NORTH NO. 2?
SÓ DE NOME.
ESTÁ MORTO.
FOI HÁ DOIS DIAS.
ELE ESTAVA TRABALHANDO COMO MORDOMO NA MANSÃO DE UM COMPOSITOR NA ESCÓCIA...
FOI ASSAS-SINADO?
SIM... E TEM MAIS...

VOCÊ TAMBÉM ESTÁ EM PERIGO.
É POR ISSO MESMO QUE ESTÁ EM PERIGO.
NÃO SE PREOCUPE COMIGO...
EU SOU UM CAMPEÃO DA ESKKKR. O REI DA LUTA!
VOU FAZER EM PEDAÇOS QUEM VIER ME ATACAR!
POIS QUE VENHAM!

SERÁ UM FIM MERECIDO PRA QUEM FEZ AQUILO COM MONT BLANC!
DEIXE DE BOBAGEM!
ENTRE EM CONTATO COMIGO IMEDIATAMENTE SE ALGO ACONTECER...
DESEJA REPETIR A DOSE?
!!
N... NÃO...
ESTE CATALISADOR DE ENERGIA TURCO É FORTE DEMAIS...
EU VOU QUERER MAIS UM!
PRA VOCÊ, NÃO!
AFE...

TEM CERTEZA DE QUE NÃO QUER UMA CARONA?
SIM. VOU PEGAR UM TÁXI.
VENHA NOS VISITAR DE NOVO!
SIM, FOI UMA NOITE REALMENTE AGRADÁVEL.
CRIANÇAS SÃO DIVER-TIDAS!
MAS ACHO QUE CUIDAR DE CINCO, COMO NÓS, SERIA DEMAIS PARA VOCÊ.
É VERDADE.
!!
"SÃO 500 ZEUS CADA UM."

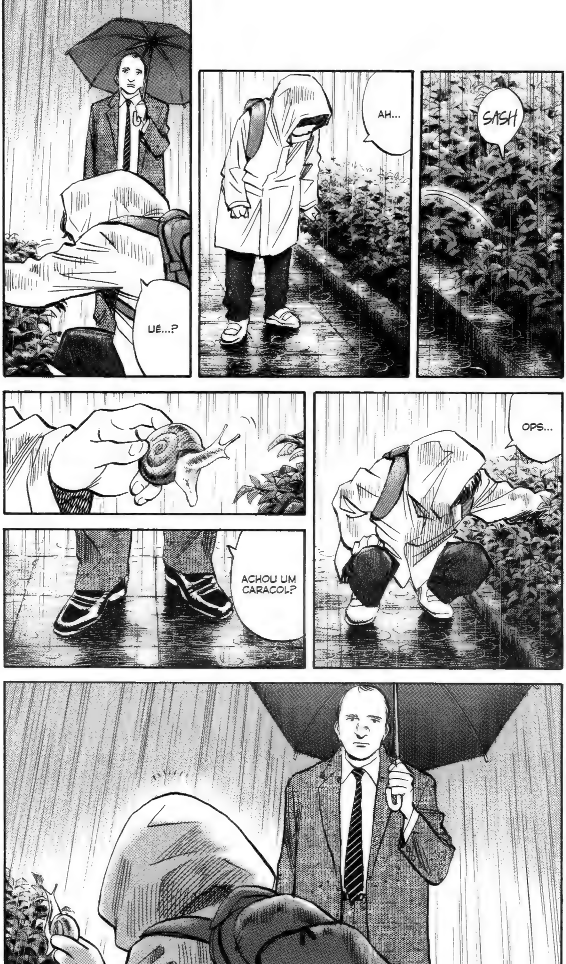
ERR... ACHO QUE BEBI DEMAIS...
TUDO BEM? POSSO DAR UMA CARONA...
N... NÃO. ESTOU BEM.
APENAS... TOME CUIDADO...
O QUE FOI?
......!!
EI...
EU FALEI HÁ POUCO QUE GANHAR É UMA QUESTÃO DE SORTE, NÃO FALEI?
OS HUMANOS COSTUMAM CONFIAR NA SORTE...
...MAS SORTE TAMBÉM É ALGO QUE DEVE SER CONQUISTADO!

AO GANHAR UMA FAMÍLIA, EU CONQUISTEI MINHA PRÓPRIA SORTE.
SE ALGO ACONTECER A VOCÊ, ENTRE EM CONTATO.
AFINAL, SOU UM HOMEM SORTUDO!

OBRIGADO. CONTO COM VOCÊ.
CUIDE-SE...
...NÃO MORRA...
POR FAVOR...

ZAAAH
TCHAP
POF
AH...
DES-
CULPE!!

ALI! PEGUEM!
EI, TOCA PRA CÁ!
TOME...
CRIANÇAS SÃO DIVERTIDAS? POIS É...
HYÃ, HYÃ, HYÃ!!
PLOC PLOC
PLOC PLOC


UÉ...?
AH...
SASH
OPS...
ACHOU UM CARACOL?

SIM.
VAI SOLTÁ-LO DE VOLTA?
VOCÊ...
...É O ATOM, NÃO É?

PLUTO vol. 1 – Fim

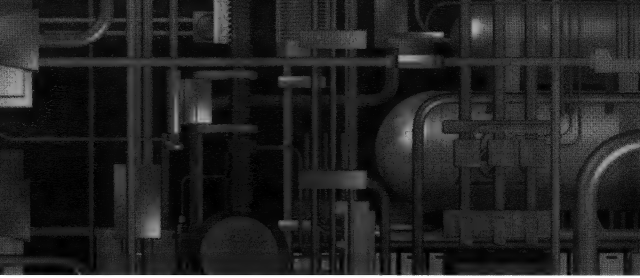
Posfácio

Estou simplesmente encantado em ver como "Astro Boy" foi retrabalhado de forma a resultar em um mangá como "Pluto".

Acho que alguns leitores devem saber que 7 de abril de 2003 foi o dia em que nasceu Atom, Astro Boy, como ficou conhecido no Ocidente. Quando Osamu Tezuka concebeu a série de mangá "Astro Boy" há mais de 50 anos, ficou determinado que essa seria a data oficial de seu nascimento.

Em meio à correria da produção da versão animada de "Astro Boy" e dos preparativos para os eventos comemorativos da data, recebemos a visita do editor da Shogakukan acompanhado de Naoki Urasawa e seu produtor, Takashi Nagasaki. Disseram que gostariam de criar um mangá baseado no episódio "O Maior Robô da Terra" da série, e também que um dos personagens, o robô detetive "Gesicht", seria o personagem principal.

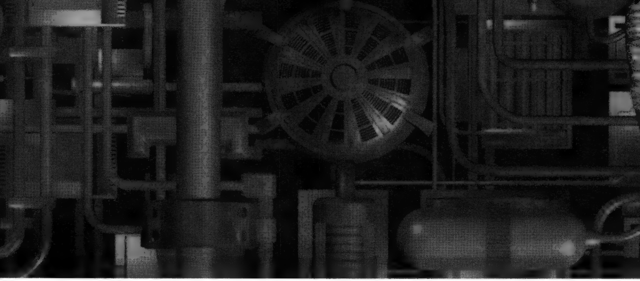
A ideia de criar um mangá baseado em outro, trazendo um personagem secundário para o papel principal, pareceu-me bastante interessante. Além disso, o autor seria alguém de talento consagrado como Naoki Urasawa, criador de obras como "Monster" e "Yawara!", e ganhador de inúmeros prêmios, incluindo o Prêmio Cultural Osamu Tezuka.



Sem perder tempo, fui consultar Macoto Tezka, filho mais velho de Osamu Tezuka. Ele não só acolheu prontamente a proposta, como também expressou interesse em participar do projeto na função de supervisor. E, com apenas um ano após o início da série na revista periódica, já tínhamos material suficiente para a publicação de um encadernado. A repercussão da obra foi tão boa que fui convidado a escrever este posfácio.

Muito provavelmente, a judoca Ryoko Tani, que ganhou duas medalhas de ouro nos Jogos Olímpicos de Atenas, foi apelidada de "Yawara-chan", como referência a "Yawara!". Penso que, após "Monster", Naoki Urasawa vem lançando obras de sucesso uma atrás da outra e consolidou em definitivo o seu estilo único de criar. Tenho certeza de que "Pluto" também estará entre suas obras mais representativas no futuro.

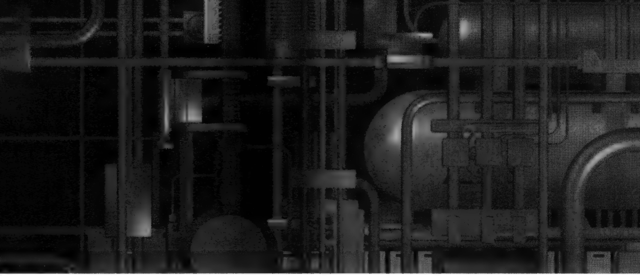
A propósito, a diferença de idade entre Osamu Tezuka e Urasawa é de 32 anos. Urasawa fez sua estreia aos 22 ou 23 anos, e o que estava fazendo Osamu Tezuka nessa mesma idade? Em 1950 e 1951, embora o Japão ainda estivesse se recuperando da destruição causada pela Segunda Guerra Mundial, o mangá já fazia sucesso entre a criançada. Foi nessa época também que finalmente começou a circular a edição mensal da "Shonen Magazine".



Osamu Tezuka, após abandonar a medicina, mergulhava de cabeça no mundo do mangá e trabalhava como louco na produção de obras como "Jungle Taitei" ("Kimba, o leão branco", no Brasil), "Astro Boy", além de alguns títulos para o público feminino e publicações em formato encadernado.

Quando Osamu Tezuka estava com a idade atual de Urasawa, sua situação profissional era um pandemônio em consequência da falência de sua produtora, Mushi-Pro. Porém, quando olhamos a produção dos dois anos seguintes, 1973 e 1974, vemos que ele havia iniciado a serialização de "Black Jack" e "Mitsume ga Tooru" ("The Three-Eyed One"), e, na Big-Comic, as séries com "Barubora" ("Barbara") e "Shumari". Em dezembro de 1974, ele estava trabalhando em quatro títulos diferentes para publicações semanais, um título para uma revista quinzenal e três para publicações mensais, além das edições extras, em um ritmo ensandecido de trabalho. Não estou tentando enaltecer Osamu Tezuka por conta disso. Cada autor tem seu próprio jeito de criar, o que resulta em volumes bem diferentes de produção, mas, mesmo assim, a quantidade impressiona. Pois, seja em que área for, o trabalho feito com afinco e determinação sempre resulta em grandes legados.

Hoje em dia, as histórias em quadrinhos do Japão são mundialmente conhecidas como "mangá", e o vocábulo já



está inserido nas principais línguas faladas no mundo. Isso é o resultado dos esforços de Osamu Tezuka junto ao grupo de artistas do edifício Tokiwa-so e tantos outros. Mais do que um trabalho pioneiro, eles elevaram o mangá a um novo patamar verdadeiramente surpreendente de expressão. Mas podemos dizer que o mangá atravessa no momento um ponto de recessão. Pois, da mesma forma que a economia do Japão do pós-guerra, o mercado de mangás, que se orgulhou dos altos resultados alcançados no período de pujança, pressente a sombra que parece surgir diante do futuro.

Apesar de tudo, sabemos que a capacidade de expressão do mangá é infinita e seu potencial de evolução é ilimitado. Portanto, eu peço humildemente que o senhor Urasawa continue criando obras maravilhosas, que sirvam de guia para o futuro do universo dos mangás, em prol tanto daqueles que já se foram quanto daqueles que ainda estão por nascer. Essa é a minha esperança.

Agosto de 2004.
Takayuki Matsutani, presidente da Tezuka Productions, Co., Ltd.

"Astro Boy" é uma obra-prima imortal dos quadrinhos japoneses que, assinada pelo mestre Osamu Tezuka, a quem muito admiro, conquista diversos leitores desde que passou a ser produzida, na década de 1950, até os dias de hoje. "Pluto" é resultado da minha vontade, como autor, de dar nova vida a "Astro Boy: O Maior Robô da Terra", arco que me comoveu na infância e que fez com que eu me tornasse um mangaká. Divirtam-se.

NAOKI URASAWA
AUTOR

Sem Osamu Tezuka, os mangás japoneses não existiriam. Ele é o Leonardo da Vinci, o Goethe e o Dostoiévski do mundo dos mangás. Naoki Urasawa e eu sempre concordamos que o grande trabalho de Tezuka não poderia ser perdido e, aproveitando que 2003 marcava o ano do nascimento de Atom, o protagonista de "Astro Boy", fizemos uma releitura (lit. "remake") de um dos episódios da obra, "O Maior Robô da Terra". Quem foi Osamu Tezuka? Que mensagens ele quis passar? A todos os leitores que se interessaram por "PLUTO", recomendo fortemente as obras de Osamu Tezuka.

TAKASHI NAGASAKI
COAUTOR

PLUTO

PLUTO: URASAWA × TEZUKA
Volume 1
Naoki URASAWA/Studio Nuts
Osamu TEZUKA
Takashi NAGASAKI
Tezuka Productions

PLUTO Vol.1
by Naoki URASAWA/Studio Nuts, Osamu TEZUKA, Takashi NAGASAKI, Tezuka Productions
© 2004 Naoki URASAWA/Studio Nuts, Takashi NAGASAKI, Tezuka Productions
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Portuguese translation rights in Brazil arranged with SHOGAKUKAN
through Tuttle-Mori Agency, Inc.
Based on "Astro Boy" written by Osamu TEZUKA.

COVER ART DIRECTION: Kazuo UMINO
LOGO & COVER DESIGN : Mikiyo KOBAYASHI & Bay Bridge Studio

Para a edição brasileira, © 2017 Panini Brasil Ltda.
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total
ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

Panini Comics PLANET manga

ANER www.aner.org.br

FSC www.fsc.org MISTO Papel produzido a partir de fontes responsáveis FSC® C119624

PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco Lupoi;
Coordenadora de Publicações e Licenciamento: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins; **Diretor-Administrativo e Financeiro:** Roberto Augusto Bezerra; **Gerente de Publicações:** Erick Santos Cardoso; **Editor Líder:** Levi Trindade; **Gerente de Marketing Colecionáveis:** Marcelo Adriano da Silva; **Coordenador de Marketing Digital:** Ricardo Parodi; **Gerente Comercial:** Rodrigo Lopes Neto; **Líder de Planejamento e Vendas:** Ana Lúcia Rosa; **Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias.

PANINI BRASIL LTDA.
ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil / PUBLICIDADE Rifs Comunicação, Iracema Vieira, Tel.: (11) 3062-0961 e 3088-6738, comercial@rifs.com.br /ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO Litera, imprensa.panini@litera.com.br NÚMEROS ANTERIORES Panini Brasil, atendimento.cliente@panini.com.br, Tel.: (11) 4133-0177.

PRODUÇÃO EDITORIAL
Mythos Editora Ltda. **Diretores:** Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;

REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho; **Editora Sênior:** Beth Kodama; **Editores:** Beatriz Bevilacqua, Camila Cysneiros e Diógenes Diogo; **Assistentes Editoriais:** Caio Pacheco, Daniel Morais, Danilo de Assis, Eliana Celestino, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Joel Dias, Naomi Ishimaru, Ricardo Santana, Telma Takara, Vinicius Asevedo; **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio.

REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA
Mythos Editora, Av. São Gualter, 1296, São Paulo/SP, Brasil, CEP: 05455-002

IMPRESSÃO
Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL
Panini Brasil Ltda.

"PLUTO" é uma série publicada pela Panini Brasil Ltda.
Lançamento: Dezembro de 2017

PARE!

PLUTO é publicado no sentido oriental de leitura. O começo da história fica do outro lado. Para ler os balões, siga de cima para baixo e da direita para a esquerda, conforme o exemplo acima. Boa leitura!

NAOKI
URASAWA

O notável mangaká Naoki Urasawa, ao lado de seu mais antigo colaborador, Takashi Nagasaki, criaram uma ousada releitura do clássico "Astro Boy", de Osamu Tezuka. Sob a supervisão do filho de Tezuka, Macoto Tezka, que também é artista, Pluto é mais do que uma homenagem: Urasawa utiliza a obra-prima de Tezuka e a transforma em uma nova e inovadora série. Pluto com certeza encanta os mais leais fãs de Tezuka, mas também fascina qualquer amante de uma boa ficção científica.

×

OSAMU
TEZUKA

O lendário Osamu Tezuka é, indiscutivelmente, a pessoa mais influente que moldou a forma de narrativa que conhecemos hoje como mangá. Em 1964, Tezuka criou um arco revolucionário em sua série "Astro Boy", chamado de "O Maior Robô da Terra". O conto de Tezuka envolveu todas as crianças daquela época, se tornando a mais popular história da série. Isso prova ainda mais toda a sua profundidade e influência, que inspira gerações e gerações de mangakás até hoje.

PLUTO

NAOKI URASAWA × OSAMU TEZUKA

UM A UM, ELES CAIRÃO...

Em um mundo onde humanos e robôs coexistem, o poderoso robô Mont Blanc foi destruído. Ao mesmo tempo, um importante ativista protetor dos direitos dos robôs é assassinado. Os dois incidentes apresentam algo em comum nos locais dos crimes: chifres colocados nas cabeças das vítimas. Gesicht, um competente investigador da Europol, está prestes a enfrentar o mais tenso e complexo trabalho de sua carreira, no qual ele também é uma vítima em potencial: um dos robôs mais poderosos do mundo!

Panini Comics Planet Manga

IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 14 ANOS

R$ 18,90

ISBN 978-85-426-0879-3

01

9 788542 608793

PLUTO

NAOKI URASAWA X OSAMU TEZUKA

UM A UM, ELES CAIRÃO...

Em um mundo onde humanos e robôs coexistem, o poderoso robô Mont Blanc foi destruído. Ao mesmo tempo, um importante ativista protetor dos direitos dos robôs é assassinado. Os dois incidentes apresentam algo em comum nos locais dos crimes: chifres colocados nas cabeças das vítimas. Gesicht, um competente investigador da Europol, está prestes a enfrentar o mais tenso e complexo trabalho de sua carreira, no qual ele também é uma vítima em potencial: um dos robôs mais poderosos do mundo!

panini comics PLANET manga
IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 14 ANOS
R$ 18,90
ISBN 978-85-426-0879-3
01
9 788542 608793